

Kargar & Associates
Public Accountant & Registered Tax Agent
Nader Gariban B. Com, asa, JP
Tel: 9633 1707
Mob: 0402 022 789
ngariban@yahoo.com.au
suite 53/48-50 George St
Parramatta NSW 2150

THE KURD

كورد

Voice of Australian Kurdish People

ABN No: 78142825380

The First Australian Kurdish Newspaper

في هذا العدد الملحق العربي لجريدة كورد

من أجل تمتين جسور التفاهم وترسيخ لغة الحوار الديمقراطي البناء وإيصال صوت أبنا جاليتنا الكردية إلى الأصدقاء العرب في أستراليا والمهاجر الأخرى، قررت المجموعة الإعلامية الكردية في أستراليا إصدار ملحق باللغة العربية ضمن جريدتها المركزية (كورد) اعتباراً من هذا العدد (٢٣)، لذلك نشتمنى أن تصلنا نتاجات المثقفين والمهتمين بالعلاقات العربية الكردية. ص ٩

Issue: (23) October 2002

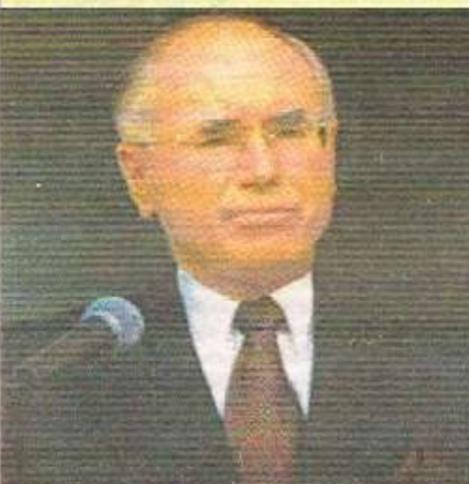
رؤنانه دهیهکی گشتی سه ره خوی مانگانه یه له نوسترالیا چاپ دهکرتی

ژماره: (٢٣) نوسریلی بهکهم ٢٠٠٢

<p>P20</p> <p>سه زهن ناکسو کورانی به کوردی دهلی و زفراله</p>	<p>P18</p> <p>Punishing the Iraqi Crimes</p>	<p>P14</p> <p>چه نهد وشهیهک ده براره دی کومه لنگای کوردی له نوسترالیا</p>	<p>P11</p> <p>سائیک دوا ی ١١ ی سپتیمبر</p>	<p>P5</p> <p>کوری بیره وه ریی ١٠ ساله ی شه هید بوونی دکتور شه رفکه ندی</p>
--	---	---	--	--

ئیداره ی سه روک بوش مه بهستی ته نها لیدانی رژیمی عیراقه

جۆن هاورد : چاوه روانی بریاری نهنجومه نی ناسایش دهکەین و لهگه ل بهریتانیادا بهرامبهر عیراق یهک هه لویتستان هه یه .



عیراق به هیزین ، هه ره وها درایه ی جۆن هاوردی سه روک وه زسیران یسز بهریتانیا وکۆبوونه یه له گه ل تۆنی بلیتری سه روک وه زسیرانی شه و لانه دا وتی سه دراری شه و یه له گه ی زۆر به ده ستاره ون که رژیمی عیراق چهکی به کۆمه لکۆزی هه یه و شیکه ر ، داوان له کۆمه لتی جیهانی کرد که پشتگیری نه مریکا بکهن ، هه ره وها وتی نه مریکا گوئی له نوسترالیا و له کۆمه لتی ده وله تانیش ده گسری که لیبیراویتیان بهرامبهر شه کیشه یه هه یه . له لایه کی دیکه ره نه لیکنه نده رانه ر وه زسیری ده ره و تسی : عیراق هه ولتی دا ره له نه فریقیا به هزی هیندستانه وه مرشه کی کیمیا هاریژی ده ست بکهن ووتی : عیراق ده ستوانی له ٤٥ ده قیسه دا شه مو شه کانه ی ناماده بکا بسز به کارهیتانیا .

١٢٠ فرۆکه ی جهنگلی دهگرتیه خۆی ده ههزار سه رباری نه مریکی به ره و قهتەر

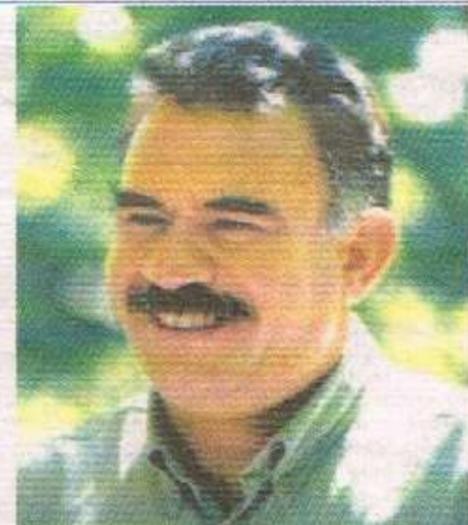
له مانی خۆنانه ده کردنی نه مریکا بسز تیسرواندنی رژیمی سه دام ، قهوله ده ههزار سه رباری نه مریکی شه و کۆتایی مانگی دسه مبه ری تاینده بگه نه قهتەر . نه ی زانراویشه نه مریکا هه ر له مبه ژاره بنگه یه کی سوپایی ستراتیجی گه وری له له قهتەر به ناوی (العهدید) هه یه و ٣٥ کیلومتر له الدو جه ی پایته خته وه دوره .

Decision in Ocalan case adjourned again

01/10/2002 International Initiative
The pro-Kurdish news agency MHA reports that the European Court of Human Rights again postponed its decision in the Ocalan case until January 2003, which had originally been planned for the end of October.
The news agency quotes a reliable source at the court as saying Turkey had filed an application in order to withdraw any violations of article 2 of the European Convention on Human Rights from the proceedings. Turkey believed that the abolishment of the death penalty had altered the legal basis of the admission of Abdullah Ocalan's appeal by the court. Now Mr. Ocalan's lawyers will have to give their comment on that. It seems highly probable, though, that they will reply in the negative: The application could not be accepted since the death penalty had not been lifted without reservations and was still applicable in times of war. Additionally, the political situation in Turkey was not yet clear, the Turkish-Kurdish conflict as yet unresolved, and a flare-up of armed fighting not completely averted. Furthermore, there were the severe prison conditions on Imrali putting life or physical condition of their client at risk. Therefore, Turkey's application should not be accepted. All the other points of Mr. Ocalan's appeal already admitted by the court are not affected by this application (which are inter alia, Art. 3, torture or inhuman or degrading treatment; Art. 5, right to liberty and security of person; Art. 6, fair and public hearing; Art. 8, right to respect for his private and family life; Art. 9, right to freedom of thought, conscience and religion; Art. 10, right to freedom of expression; Art. 13, effective remedy).

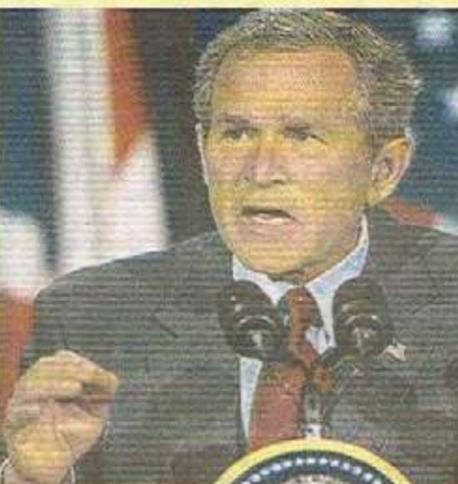
پارتی دیموکراتی کوردستان له کۆنگره که ی تورکیادا به شداری نه کرد

له ههنگاوێکی سه رنج راکیشدا پارتی دیموکراتی کوردستان نوینه ری خۆی بو نه و کۆنگره یه نه ناره که له تورکیا له لایه ن په یانگایه کی تورکیانه وه له ژیر نه درتی پاشه روژی دیموکراتیه ت له عیراقد ریکه رابوو . نه ی شایانی باسه نوینه رانی ای ن ک وچتند حزبیکی تورکمانی و ناشوری و چه ند ده لۆماسه یه کی رژۆنراوی تیایدا به شداریان کردبوو . دیاره کۆبوونه وه یه که له تورکیا ده براره ی پاشه روژی دیموکراتیه ت له عیراقد باسه ستی . گۆمسانی زۆر ده خاتسه سه ر راستگۆیی وه به یه سه شه شاره و کانه وه ، به شداری نه کردنی (پ د ک) دیستانه وه تیگه به شتیکی پشتگه و توری سیاسه ته که یه تی ده براره ی بیلانگانی رژیمی تورک دژی میللته ی کورد .



په ره و نه دیسه ستراتیجیه کانی کرسی به زمانی هه ندی سه ره وها ی دیلۆماسه یی نه مریکی و نه وره یایه وه رایگه یانده که شه داره ی سه روک بوش هه یج پلانتیک و نه من و ناسایشی دونه ی و ناچه ی رژۆه لاتی ناوه راست و به ره و نه دیسه کانی نه مریکا ده کا بۆیه نه مریکا به پتیرستی سه رشانی خۆی ده زانی که به ره یه ستی شه مه ترسیه بکا .

ئیداره ی سه روک بوش به چه ند ده وله تیک : پاش رژیمی عیراق نیازی لیدانی هه یج رژیمیکسی تری نساوچه که مان نیسه .



له پاش شه و پرسیاره هه ونا که چه ند ده وله تیک عه ره یی ناراسته ی تیه داره ی نه مریکا یان به شه یه کی ناراسته و خۆ کردبوو . پاش و ته یه کی بوش تیایدا هه رشه ی به کارهیتانی هیزی کردبوو بۆ پاراستنی شه من و ناسایشی جیهان به کاریتنی .

Kurds agree on draft constitution for Arab-Kurdish federation in Iraq

ARBIL, (Southern Kurdistan) Sept 24 (AFP) The two main Kurdish factions sharing control of northern Iraq have drawn up draft constitutions for a future "Iraqi federal republic" and for their autonomous enclave, officials said Tuesday. During meetings on September 18 and 23, a joint committee introduced amendments to a proposed constitution for an Arab-Kurdish federation drafted earlier this year by Massoud Barzani's Kurdistan Democratic Party (KDP), sources in the committee told AFP.

نه مریکا سووره له سه ر لایردنی رژیمی سه دام

سه ری یه که به یه که یان و ، هه یجان له له رژیمی سه دام حه یین چاکرتین و هه ر هه مویان ده ستی بالایان له چه رسانده وه یه میللته کانباندا هه یه و به دا که وتوتترین رژیمی دیکتاتۆری سه و زه من ده ژمیرتین و ، له ژیر به ری ناسیۆنالیستی عه ره یه شه دا ده ستیان خه تۆته یینا قالی خه لکی عه ره و و نه میللته تانه ی له گه لیاندا ده ژین . بۆیه رژیمتی سه دام حه یین یه ستیان ده شکرتی و ده ستیان ده خاتسه روو . له کاتیکدا که نه مریکا سووره له سه ر لایردنی رژیمی سه دام و ته منی کردۆته سیاسه تی ناوه ندی خۆی له م قۆناغه دا وه له ره ناچن تازه لینی پاشگۆز بیته شه وه ده ولته یی چین وه کو جاران دا کوکی له رژیمی عیراق ناکار له وانه یه



Tent cities are the first stop for expelled families from Kirkuk and other area in Kurdistan which are still under the control of Iraqi regime.

Kurds say Iran is rooting for Saddam ouster

SALAHUDDIN, Iraq — Iran would never say publicly that it is rooting for the United States to topple the Iraqi regime of Saddam Hussein, even though the two nations share a status as part of President Bush's "axis of evil."

But a group of Iraqi Kurds, just back from a visit to Iran, say their hosts appeared to relish the prospect of an end to Saddam, who initiated a bloody eight-year war with Iran more than two decades ago.

"The Iranians have some concerns about the post-Saddam Iraq, what kind of Iraq there would be, and the legality of removing a sovereign regime," said Hosyar Zebari, a top level Kurdish official whose delegation met top Iranian officials last week.

"But deep down, they really they want a change of regime in Iraq. They want to see the back of Saddam Hussein," Mr. Zebari said in summing up his meetings with powerful former Iranian President Hashemi Rafsanjani as well as the head of Iran's Revolutionary Guards, its minister of defense and its minister of intelligence.

U.S. troop deployments in the region and Mr. Bush's vow to replace the government of Saddam have placed this region on edge.

Governments and political groups in the region have been in a flurry of diplomatic haggling and military planning.

Here in northern Iraq — a semi-autonomous U.S.- and U.N.-protected area — fears of war and instability loom especially large.

This mountaintop town just north of the major city of Erbil is where Massoud Barzani's Kurdistan Democratic Party (KDP), one of the two major groups governing Iraqi Kurdistan, had been busy preparing for a parliamentary meeting yesterday and wrestling with the implications of a post-Saddam Iraq. The Kurds were once fierce guerrilla warriors.

But they've lately laid down their arms, put on suits and ties, and engaged in low-key political maneuvers to ease fears in neighboring Iran about a new Iraqi government.

Relations between Turkey and the two political camps governing northern Iraq nearly collapsed after two members of the Ankara government publicly suggested annexing Northern Iraq. Mr. Zebari says he's heading to Turkey next.

"We're trying cool down the atmosphere and tone down the media threats," he said.

Mr. Bush's Sept. 12 speech at the United Nations, in which he identified the Iranians as victims of Saddam Hussein four times, did much to ease Iranian fears that America plans to attack Iran following an elimination of the Baghdad regime, Mr. Zebari said.

In the recent meetings, Iranian leaders welcomed Mr. Bush's remarks as a conciliatory gesture, he said. British Foreign Secretary Jack Straw is due in Iran to discuss the Iraqi question the second week in October.

Iran and the United States cut ties following the 1979 seizure of the American Embassy in Tehran.

But the clerical regime of Iran is also no friend of the Baghdad government, which used chemical weapons against its soldiers at the end of a long war in the 1980s.

Iran quietly sat out the 1991 U.S.-led campaign to push Iraq out of Kuwait.

But just as its border and ethnic ties with Afghans have complicated the U.S. drive to create a post-Taliban peace in Afghanistan, Iran can throw wrenches in any plan to create a new Iraq.

Ninety percent of Iranians are Shi'ite Muslims, giving them strong ties to Iraq's Shi'ites, who make up 60 percent of Iraq. Saddam is from the rival Sunni sect.

The 3.5 million Iraqi Kurds and majority Shi'ites of Iraq will likely make up important component.

Turks fear Kurd insurgency

By Karl Vick ISTANBUL: Turkey's prime minister has issued a warning to Iraqi Kurdish groups who this week approved a constitution that envisions replacing the dictatorship of President Saddam Hussein with a "federal Iraq." The prospect alarms Turkish leaders, who fear a US military campaign in Iraq will unleash ethnic Kurds' ambitions to create an independent state.

"Even though they say, 'We are against founding a Kurdish state,' a de facto state is already on the way to being formed," Prime Minister Bulent Ecevit complained on Wednesday night, hours after the draft constitution was approved. "If this becomes official, there will be serious problems."

Iraqi Kurdish officials said Ecevit overreacted to what they characterized as a tentative move in an open process intended to avoid chaos in the aftermath of Saddam's ouster. The constitution, agreed to by the two rival Kurdish political parties that have controlled an autonomous section of northern Iraq since 1991, still must be submitted to other Iraqi opposition groups that the United States is trying to mobilize against the Iraqi leader.

The flap pointed up the fragile nature of the coalition the Bush administration aims to bring together to remove a despot it accuses of producing chemical and biological weapons. In recent weeks, Turkish officials have obliquely

threatened to send troops into northern Iraq to thwart Kurdish ambitions there; a Kurdish leader replied that northern Iraq would then become a "graveyard" for Turkish troops.

Administration officials say no decision has been made on what action to take against Saddam, and the UN Security Council is mulling proposals that might sanction the use of force.

Turkey, as a longtime strategic US ally that borders northern Iraq, would be a crucial base for US ground troops and warplanes in almost any military scenario. But its leadership is wary of the Iraqi Kurds, whom the Pentagon is preparing to train to work alongside US forces inside Iraq. Turkey, which is home to 13 million ethnic Kurds, has spent much of the last two decades fighting Turkish Kurd separatists. The draft constitution, which calls for a "federated zone" encompassing Kurdish areas inside Iraq, was viewed as an expression of Kurdish ambitions for full independence, an outcome Turkey has repeatedly said it would move to prevent with the use of troops.

"It only becomes official when all Iraqi people make it official," said Safeen Dizayee of the Kurdistan Democratic Party, which approved the document along with the Patriotic Union of Kurdistan. Dawn/The Washington Post News Service.

Bush: Give Iraq 7 days to open up everything

By Colum Lynch

NEW YORK — The Bush administration is proposing a fundamental redrawing of rules that govern U.N. weapons inspections in Iraq, seeking guarantees that inspectors be protected by armed U.N. security forces and granted immediate access to all Iraqi territory. The demands, in a draft Security Council resolution the administration is circulating among key council members, implicitly threatens military action if Baghdad fails to comply.

In Washington, Democratic critics of President Bush's Iraq policy, led by Sen. Edward Kennedy, D-Mass., stepped up their campaign for more diplomacy before military action is launched. The United States' new resolution reflects a consensus in the administration that the Iraqis have exploited prior agreements to deny arms experts access to a broad category of locations where Saddam Hussein may have concealed evidence of banned weapons, U.S. officials said. But the proposal, which spells out the broad objectives set forward by Bush in his U.N. address Sept. 12, continued to encounter stiff resistance from France, Russia and China, three permanent members of the Security Council with veto power. Only Britain among the permanent five members is backing the U.S. position.

Administration officials said the draft, expected to be introduced formally to the Security Council next week, represented a starting point for what they envision will be tough bargaining over the next couple of weeks. Bush discussed the matter by telephone yesterday with French President Jacques Chirac, while a State Department envoy held talks with French officials in Paris before flying to Moscow for meetings there today. One U.S. official said the draft, the product of intense discussions within the administration and with the British government, for the first time would require Saddam to open political, national-security and religious buildings to no-notice inspections.

Ekeus, the former executive chairman of the U.N. Special Commission, which was charged with ridding Iraq of its deadliest weapons. It provoked alarm among U.N. diplomats who fear it is not feasible and never would be accepted by Iraq. One council member said the U.S. draft was "designed to be rejected." Bush told an audience in Denver yesterday that the United Nations should be given the chance to force Saddam to give up his weapons of mass destruction. Otherwise, he said, the United States and its allies will force him to do so. "He can either get rid of his weapons and the United Nations can act, or the United States will lead a coalition to disarm this man," Bush said. "I want to give peace a chance to work. I want the United Nations to work. I want him to do what he's said he would do. But, for the sake of our future, now's the time." While Bush's comments appeared designed to appease Democrats who have called for caution in the past week, Kennedy led a spirited attack on the president's perceived drive toward military confrontation with Saddam.

In a nationally televised speech at Johns Hopkins University's School of Advanced International Studies in Washington, Kennedy said Bush "has not made a convincing case that we face such an imminent threat to our national security that a unilateral, pre-emptive American strike and an immediate war are necessary." Conceding that the Iraqi president is a "tyrant" and his regime presents "a serious danger," the Massachusetts Democrat nonetheless argued that Bush should give U.N. weapons inspectors a chance to disarm Iraq before resorting to war. He commended Bush for inviting the United Nations to act, but argued that the president must give it time to do so. He said the U.N. Security Council should authorize force if inspections failed, at which point the United States would be prepared to act. Kennedy's speech, carried live on cable TV networks, was the most comprehensive argument leveled against Bush's policy by a top Democratic lawmaker since the administration began rattling sabers this summer. Yet while Kennedy's views are strongly shared among many Democrats, they are not likely to prevail in Congress, where election-year politics and dread of another Sept. 11-like attack have forged bipartisan support behind Bush's aggressive stance. Former President Clinton also weighed in yesterday, echoing Kennedy's call for the United Nations to take the lead in confronting Iraq. "We ought to go to the United Nations," Clinton said on ABC. "We ought to get a tough resolution which basically says, 'OK, we'll take Saddam Hussein up on his commitment to free and open and unfettered inspections, and ultimately to disarmament of these weapons of mass destruction.'" If Saddam fails to comply, Clinton said, "then the international community is authorized to use force."

Iraq Rejects Proposed UN Resolution on Inspections

By Hassan Hafidh

BAGHDAD (Reuters) - Iraq said on Saturday it will not accept tough new rules for U.N. weapons inspections proposed in a U.S.-drafted Security Council resolution requiring Baghdad's compliance under threat of military action.

Vice President Taha Yassin Ramadan declared Iraq rejected any extra procedures for weapons inspections as contained in the draft U.N. resolution envisaging a 30-day deadline for Baghdad to declare all its weapons of mass destruction programs.

"The stance from the inspectors has been decided and any additional procedure that aims at harming Iraq won't be accepted," Ramadan told reporters.

Deputy Prime Minister Tareq Aziz warned that the United States would sustain huge losses if it attacked Iraq and that his country would fight a "fierce war."

Ramadan dismissed as "lies" U.S. accusations of links between his country and Osama bin Laden (news - web sites) al Qaeda, blamed by Washington for the September 11 attacks by suicide hijackers last year on U.S. cities that killed more than 3,000 people.

Under threat of force, Washington wants radically to change the ground rules for U.N. weapons inspectors in Iraq, demanding access to any site and protecting inspectors with a security force, according to those familiar with the U.N. draft.

The proposed U.N. Security Council resolution, backed by Britain, would declare Iraq has already violated current U.N. demands and authorize military action if Baghdad fails to comply by accounting for its weapons of mass destruction.

The document, to be introduced early next week, has been submitted to Russia, China and France which, along with Britain and the United States, have veto power in the 15-nation Security Council. The other 10 elected council members have been told some of the main points.

France, Russia and China have severe reservations about what they regard as an almost inevitable slide into war, prompting a flurry of diplomatic activity.

What about the Kurds?

Karim Abdullah, New York, USA

The plight of the Palestinian resonate loudly with the Muslim world, but what of the Kurds? They, too, are a landless and stateless people who are being oppressed and are equally deserving of a country of their own yet there is little or no attention paid to them.

Why is that? Is it because these Kurds occupy lands that are under the control of Turkey, Syria, Iraq and Iran — the fellow Muslim countries whom we dare not criticise for the sake of Islamic unity?

The Kurds are treated far worse than the Palestinians, in my opinion. Because they are neither Turks, Arabs, or Persians, but a distinct ethnic group with their own culture and language.

Until recently, Turkey denied the Kurds to speak their own language. Iraq has long mistreated the Kurds, even using them as human guinea pigs to test chemical weapons. Where was the OIC and the Ummah then?

It is a shame that we accuse the West of humiliating and mistreating Muslims, when we ourselves do it so well.

"Biz Kurdüz" yan ji "Em Tirk in"

Ev sernivis xulasaya siyaseta Tirkiyeyê ye ku ew di derbarê berendambûna Yekîtiya Ewropayê de, di PN(Programa neteweyî) de eşkere kir. Mahneya vî tiştî ew e ku em dikarin di jiyana rojane de bêjin "Biz Kurdüz" yan ji "Em Tirk in." Ew dixwazin di vê pêvajoyê de, di warî pîrsa kurdî de konseptekê nû peyda bikin û li ser vê konseptê nû stratejiya xwe ya pêşerojê ava bikin. Lê ew ê heta kuderê karibin vê siyaseta xwe ya şoveniyê bimeşînin. Êdî dinya ne dinyaya berê ye; ew bi xwe jî dizanin ku pîrsa kurdî bingeha problemên Tirkiyeyê teşkil dike, divê ev pîrs bê çareserkerin. Gelo çima Tirkiye naxwaze di çerçeweya "Pîvanên Kopengahê" de hebûna kurdan bi resmî nas bike û mafê zimên bide wan? Di eslê xwe de ne hewceye ku meriv li ser vê pîrsê dût û dirêj rawest e. Ji ber ku bersiv pirr besît e. Ku meriv bi zimanekî vekirî û gelêrî bêje bersiva vê pîrsê weha ye: Berpirsiyarên dewlet û hikûmeta Tirkiyeyê jî bi xwe dizanin ku wexta ew bi fermî kurdan nas bikin û mafê zimên bidin wan, dê miletbûna kurdan bihêztir bibe, miletbûn dezgehbûnê, dezgehbûn jî dê dewletbûnê bi xwe re bine.

Ew jî baş dizanin kurdan mileteki qewim in, li ser axa xwe dijîn, welatê wan hatiye perçekirin, di dewletên ku ew tê de hatine parçekirin de rêxistin, parti û dezgehên wan hene, di programa partiyên wan de daxwaz û sterajiya wan hatine diyarkirin, azadiya parçeyekî di tavilê de tesîrê li ser parçeyên din dike; ev 75 sal in ew nehatine asimlekirin, nifûsa wan roj bi roj zêdetir, şûra wan ya dîrokî û siyasî ber bi kamilbûnê ve diçe, yanî bi kurtayî ew bi naskirina daxwazê me yê asgarî, dê pêşiyê lê vekin ku em ber bi daxwazên xwe yê azamiyê ve biçin. Ji bo vê yekê ye ku berdevkên dewlet û hikûmeta Tirkiyeyê hergav "hesasiyetên" xwe tînin zimên û naxwazin di pêvajoya berendambûna xwe ya Yekîtiya Ewropayê de pêwistiyên "Pîvanên Kopengahê" bi cî binin. Di BH B(Belgeya Hevpar ya Beşdariyê) de him jî di PN(Progrogma Neteweyî) de ew eşkere didin diyarkirin ku, bîyî ku

navê kurdî bi lêv bikin ew bahsa zimanekî jî derveyî zimanê tirkî dikin ku hevvelatîyên wan dikarin vî zimanî di jiyana xwe ya şexsî de biaxivin, lê bi şertê ku ew vê yekê nekin hacetê cudaxwaziyê. Tirkiye û "Pîvanên Kopengahê" Ewropayê jî xwe re li ser berjewendiyên muşterek yekîtiyekê ava kirine û navê wê danine Yekîtiya Ewropayê û ji bona ku dewletekê bibe endama wê jî hin pîvanan danine û ev pîvan li welatên xwe tatbîq kirine. Ew dewleta ku dixwaze bibe endama wan, divê ew jî ev krîteran bi cî binin. Ev krîter bi navê "Krîterên Kopengahê" tê bi navkirin û jî îzaheta wê jî weha ye.

Di 22ê Hezîrana 1993an de li serbajarê Danîmarkayê, Kopengahê Konseya Yekîtiya Ewropayê gihast wê baweriyê ku ew ê Yekîtiya xwe fireh bikin û dewletên Ewropaya Rohilat bigirin nav yekîtiya xwe. Beriya ku ew bigirin nav xwe û endametiya wan qebûl bikin ji bonê wan hinek krîteran tespît kirin; ev krîter siyasî, aborî û jî mewzûatên hiqûqî pêk tên.

Krîterên siyasî ew krîter in ku ji demokrasi, serdestiya huqûqî, mafê mirovî, parastina mafê eqaliyetan pêk tên, divê her berendamên vê yekîtiyê van şertan bi cî bîne.

Wexta Tirkiye bixwaze bibe endama Yekîtiya Ewropayê divê ew jî van krîteran bi cî bîne. Yanî divê Tirkiye xwe "chek up" bike, çî nexweşiyên wê hene tedawi bike. Lê ew nexweşiyekê xwe, bîyî ku bi lêv bike, wê dixê nexweşiya "hessas" û jî Ewropiyan re dibêje divê hûn tedaxulê ve nexweşiya min a hassas nebin.

Nexweşiya ku ew bi xwe telafuz nake, lê êdî ne tenê Ewropî dinya alem jî pê dizane nexweşiya wan ya kurdan e; ku êdî ev nexweşî bûye "kunêr" û di her warê siyaseta Tirkiyeyê de xwe nişan dide û heta ku ew çareser nebe jî, Tirkiye jî vê nexweşiyê xelas nabe.

Lê hin beriya "Pîvanên Kopengahê" li gelek welatên Ewropayê mafê her aqilyetek yan jî grubêk multeciyan heye ku ew bi zimanê xwe, xwe îfade bikin. Ji bo xwe îfade bikin jî dewlet imkan jî wan re pêşkêş dikin, da ku ew bi zimanê xwe perwerde bibin, weşan derxînin, pêlweşaniya radyo û televizyonê bikin û

hwd. Heta herkes mafê wan heye ku bi zimanê xwe tercuman daxwaz bikin û organên dewletê, sazgeh, muessese yan jî dezgehên aleqedar mecbûr in ev mafê wan ê tabîî bi cih binin. Wek mînak yekî kurd li Swêde yan jî li Almaniyayê wexta bixwaze bi zimanê xwe bikeve imtîxana ehliyetê, dezgeha aleqedar mecbûr e jê re tercumanekî bi zimanê wî peyde bike; ev tişt li welatên din yê Ewropayê jî derbas dibe. Yanî mewzûatên weha ne dikevin rojave raya giştî ya wan û ne jî kes alaçeya xwe pê tîne. Berevajiya wê, wexta ev bikevin rojevê, dibe komik-trajedi.

Kurd divê çî bikin? Kurd jî divê bîyî ku nok û nîskan tevlihev bikin bi asgarî dest pê bikin û ber bi azamiyê ve biçin. Ji bo wê jî pêvajoya berendambûna Tirkiyeyê ya Yekîtiya Ewropayê keyseke baş e ku divê kurd Tirkiyeyê bikin tengasiyê. Bi taybetî jî divê ew "Pîvanên Kopengahê" jî xwe re bikin pêlik û zorê bidin Tirkiyeyê. Tirkiye di vî warî de xeleşeyekê lawaz e û neheqiyekê berbiçav li kurdan dike.

Di vî warî de barê giran dikeve ser milê parti, rêxistin û dezgehên legal yê kurdan û li ser van kesên ku iro di nav hewildanên nû de ne. Ew diviyabûn di dema amadekirina BHB û PN de reaksiyoneke xurt nişan bidana, û di fîliyate de gavên berbiçav bavêtana. Bi taybetî jî HADEP bi xwepêşandinên girseyî dikaribû jî raya giştî re bida diyarkirin ku ew bi zimanê xwe perwerdeyê, mafê radyo û tv yê dixwazin û divê ew mafê wan di van belgeyana de cî bigre. Lê hin ne dereng e. Ew dikarin dest pê bikin ku di her warê jiyane de zimanê xwe bi kar binin. Yanî hemû aksiyonên(civîn, kongre, şev, şahî, meş, xwepêşandin û hwd) xwe bi kurdî bikin û bi vî awayî rojevê tayin bikin. Wexta ew ketin nav hewildanên weha û bîyî girtin jî dê ev girtina wan olan bide û dewleta Tirkiyeyê di vê pêvajoya xwe ya "hessas" de, bikeve tengasiyê. Ji xwe isal jî aliyê Yekîtiya Ewropayê ve sala zimên hatiye îlankirin, di vî warî de çîrûskeke herî piçûk, dê di tavilê de gurr bibe û rojeva dinyayê germ bike.

<http://www.kurdinfo.com/helim/hel9.htm>

DEHAP jî benda hîlbijartinê derbas dibe

Ji bo DEHAP'ê ku li ser rêya hîlbijartinên 3'ê Sermawezê hemû astengiyên qanûnî çareser kirin, benda jî sedî 10 jî nabe kelem. Tarhan Erdem, anketçêkerê ku li Tirkiye herî zêde bawerî pê tê, di anketa xwe ya dawî a der barê rêjeya dengên partiyên de, diyar dike ku DEHAP partiya çaremîn e. Tê gotin, rêjeya dengên DEHAP'ê ku hin neketiyê atmosfera hîlbijartinê, bi destpêkirina pêvajoya propagandayê re wê bilindtir bibe.

Ji bo hîlbijartinan 5 hefte mane û jî niha ve çav zivîrin ser anketa. Anketa lîkoliner Tarhan Erdem ku ji bo Doyçe Bank lîkolinerê ku bawerî pê tê, encamên balkêş êpkere kirin. Li gorî anketa dawî, tenê DEHAP'ê dengên xwe pir bilind kirin û bû partiya 4. emîn a Tirkiye.

Di anketa de tê gotin, niha DEHAP dikare jî sedî 9'ê dangan bi dest bixe. Heman anket destnîşan dike ku iro hîlbijartinêk çêbe, MHP, ANAP, DSP û YTP wê di bin bin benda hîlbijartinê de dimînin. Pîsporin

anketa ku tê de AKP CHP û DYP jî ji benda hîlbijartinê ya jî 10 derbas dibin, dibêjin, bi pêvajoya propandayê DEHAP'ê rêjeya dengên xwe zêde bike.

Disa di bîroveya anketa de, DEHAP bi taybetî li metropolan, hem dengên nû bi dest dixê, hem jî yê xwe yê berê diparêze. Noxteyekê din a anketê partiya Genç. Li gorî anketê, Partiya Genç ya di bin serokatiya Cem Uzan de ku rojê diçe serdana sê bajaran, dikare jî sedî 8'ê dangan bi dest bixe.

Encamên anketa wiha ne:

Partiya Ak...	% 30
CHP...	%19
DYP...	% 11
DEHAP...	% 9
Partiya Genç...	% 8
MHP...	% 7
ANAP...	% 3.5
YTP...	%3.5
SP...	% 2
DSP...	%1.5
Partiyên din...	% 5

Bang Bo Meşa Kolnê

Hevvelatîyên hêjal Dostino! Hevalno! Wek ku hûn jî jê agahdar in endambûna YE ye di nav xwe de hin pîrensib u hejayan we hene. Dewletên ku endamê YE ne, berî her tiştî pîrs u pîrsgirekên xwe yê aborî, siyasî û demokrasiye çareser dikin. Ew dewletên ku endamê YE ne, hurmetê nişani mafê mirovan didin. Divê di wan welatan de pîrsa azadî, demokrasiye û aqilyetê tune bin.

Gelo wexta iro mirov li rewşa dewleta Tirkiyeyê mêze dike jî pîvan u normên YE kîjan bi cih tînin.

Hevvelatîyên hêja, Dewleta Tirkiyeyê li gorî "Krîterên Kopengahê" sozan da YE. Peymana Ji sedema politîka wan yê nijadperest û inkarê sozên xwe bi cih nanine. Herdem YE xapandine. Ji bo vê yekê jî, raydarên Tirkiyeyê piştî demekî jî bo endametiya YE mecbûr man hin guhertinan pêk binin. Bi nave "Paketa Ahengê" jî parlamentoya xwe hin zagonan derxist. Guhertinên wek "Rakirina cezaya idamê", "serbestiya ziman" u weşanên din bi zor u daxwaziyan YE pêk hatin. Lê wan jî ne guhertinên hewqas giring in û qime gelekî jî 20 milyonan nakin. Gelê kurd jî dixwaze wek gelên din yê dinyayê bijî. Bi kurtayî divê dewleta Tirk va gavên jêrin yê pêşepêş bîyî avêtin:

ev maf, berê her tiştî di Qanuna Esasî da û her weha zagonên di da cih bigire. Ew guhertinên nû di mijara perwerdekirinê da jî bi rasti tenê xapandin e. Divê sistema perwerdeyî jî hemû rengên nijadperest û şovin bîyî paqîjkirin û demokratîk be.

* Divê cezaya idamê bê şert û şûrtin wek "Dema herba nez" û "Dema herbê" jî holê were rakirin.

* Divê hemû zagonên ku navên kurdî qedexekirine, bê rakirin. Navên ku di coxrafyê Kurdistanê da hatine guhartin, divê paşê bê dayin.

* Ev 24 sal in ku Kurdistan bi rewşa awarte tê idare kirin. Divê ew rewş bê guhartin, saziya ceşitî bê rakirin. Hevvelatîyên hêja, Dosten giranbiha, Heger em dixwazin di pêvajoya endametiya Tirkiyeyê de li daxwazên xwe yê jorin xwedî derkevin, divê em dest bi hevildanan û çalekiyan bikin. Ji sala par u vir de hêzên kurdan yê neteweyî û demokratîk dest bi hewildanan kirine. Heyetan avakirine, wek paket daxwaziyan Kurdan pêşkeşî YE kirin e. Îsal jî alî daxwaz û temsiliya kurdan ve gavên xwe hin pêş de birin. Bi piştgiriya (18 hêzên Kurdistanî) Hevkari yê dengê xwe ewe hin bilindtir bikin.

- * Divê Qanuna Esasî ya ku cunta 12 Îlonê çêkiribû, bê rakirin û yekî demokratîk bê çêkirin û di serî da hebûna netewa Kurd û hemû eqaliyetan bê naskirin. Divê maf û heqên wan yê netewî û demokratîk bê parastin.
- * Divê mafê bi serbestî karkirin jî bo partiyên Kurdan bê dayin.
- * Saziyan ku cunta 12 îlonê avakirîye, divê bîyî belavkirin.
- * Divê rê û olax bê peydakirin, ku Kurdên koçber yê di dema şerê qirêj da jî axên bav û kalan hatine durrxistin, gund û bajarên wan hatine şewitandin û wêrankirin, bikaribin wegerin warên xwe. Divê hemû zirarên wan bê dayin.
- * Divê zordariya li ser zman û çanda Kurd bê rakirin; di radyo û televizyonê da bi Kurdî weşan

Ji bo vê yekê banga me ji YE ye re heye. Divê YE daxwaz û armanca kurdan jî bide ber çavên xwe. Ji vê pêvajoyê şunde kurdan jî wek teref qebûl bikin. Divê YE pîrsa kurd u Kurdistan bi însaf u daxwaza dewleta Tirkiyeyê de bernede. Di pîrsa kurd u di statuya Kurdistanê de kurd xwedî desthilat be.

Em bo daxwazên xwe meş û xwepêşandinek çêdikin û bangî hemû Kurd û mirovên humanîst dikin ku, werin piştgiriya xwe bidin me û em tevhev dengê xwe bilind bikin!

Dem: 12.10.2002, Destpêk: seet 12.00 li Köln-Ebertplatz Kombûn: saet 14.00 li Roncalliplatz HEVKARÎ-Platforma Rexistinen Kurdistan / Elmanya

THE KURDS OUGHT TO BE CONGRATULATED

Shahin Bekir Sorekli

Since 1991 most of the Kurdish regions in southern Kurdistan (Iraqi Kurdistan) have been under Kurdish administration. I have read and written many articles regarding issues relevant to the politics and events in the area. The crisis between the Democratic Party of Kurdistan (KDP) and the Patriotic Union of Kurdistan (PUK) has generated a negative outlook amongst many Kurdish intellectuals. Despite the presence of two Kurdish governments, however, many foreigners who visited the area in the last three years have come out with positive remarks and praise for the way Kurds were running their affairs. I went to southern Kurdistan with a positive attitude but what I witnessed there was far beyond my expectations. As a Kurd I felt pride, as a Middle Easterner I felt sorry that the Kurdish people were unjustly treated and as an Australian I found it ridiculous that countries with a population less than half a million were members of the UN while millions of Kurds were not even represented; that countries with no civilized regimes were independent while the Kurds did not even have a recognized government within a federal system. Sulaimani did not look to me like a town in one of the "third world" countries. It was clean, the traffic was more orderly than many Middle Eastern cities and people on the streets were polite and well mannered. The city had many well kept restaurants with excellent food and service and hotels such as Sulaimani Palace and Ashti had a high standard not less than well known hotels in the western world. Unlike many Middle Eastern cities, in both Sulaimani and Hewlêr (Erbil) there were no pictures of Mr Jalal Talabani, the leader of PUK, or Mr Masoud Barzani, the leader of KDP on the streets, although present in many offices. The peshmergas (Kurdish soldiers) on the roads did not hassle people. They were polite and friendly while the police went about their work directing traffic with diligence and friendliness.

The University of Sulaimani impressed me the most. This is the only university in the Middle East where the number of female students is higher than male students. Here you feel like being outside the Middle East. You do not see covered faces and only few females cover their hair. Unlike many Middle Eastern universities here you see students of both sexes working together, walking together and sitting together in the cafeteria. Dr Kamal Khoshnaw, the president of Sulaimani University, has been working very hard to improve standards. He refuses to compromise in matters regarding the quality of education and tries very hard to present his university as an academic venue in the civilized world. He has even managed to replace armed soldiers with unarmed female officers standing at the gate of the university.

Both in areas under PUK and KDP democracy is well in place. No doubt it is unfair and unrealistic to

expect the standard of democracy to be as high as places like Australia or Sweden, for instance, as circumstances are extremely different, taking into consideration the attempts by some neighbouring countries to sabotage the situation and the fact that democracy is a new experience in the region. In the areas run by both parties press is free and there are newspapers, radio stations and TV channels run by other organizations, including Turkomen and Assyrians. People are free to watch any channel in the world. Those who have satellite dishes can get hundreds of channels from CNN and BBC to Arabic, Persian and Turkish channels. Furthermore, people can talk freely and there are no secret police listening or watching in public places.

KurdSat TV is another impressive institution. It is run from an attractive building and is continuously improving. The diligence and dedication of officials is obvious in many places. Some work six or seven days a week. For instance, I visited Mr Sadi Ahmad Peera, Director of PUK's International Relations Bureau, twice, once around midnight and once at 8.30 am. On both occasions he had people on official visits. He usually fits those he know into these kind of hours. Some may accuse me of trying to portray a land of milk and honey here. Of course there are some negative aspects but they are mainly the results of three sources, one resulting from the embargo on Iraq and Kurdistan and the uncertainty regarding the future, one from the plots and malicious policies by some of the neighbouring countries and another from the rivalry between PUK and KDP. Most Kurds believe many problems would have not existed (eg: those with the fundamental Islamic groups, with some Turkomen organizations and even the bullying attitude from Turkey) if both parties were united in one Kurdish government. Since the aim of this article is relevant to the impression I had during my visit I will not go into details regarding these matters.

The people of Sulaimani are certainly concerned about the future and are closely monitoring US threats in regard to ending Saddam Hussein's rule in Iraq, however, they give you the impression of being happy and they certainly know how to enjoy life. On Fridays thousands of families head towards mountains surrounding the city. In the shade of trees, mountain sides and in the open they BBQ, eat, listen to music, sing and dance. The city has many restaurants in the open air with high standards where you can enjoy beautiful food from all sorts of Kebabs and salads to cooked meals. Almost all drinks from Heineken beer to Coca Cola are available. And the good news for visitors from abroad is that everything is rather cheap compared with prices in Europe and countries such as the USA, Australia and Canada.

One of the matters I was worried about

prior to my visit was how to visit both Sulaimani and Hewlêr. Some friends did not recommend this but I was determined to visit both cities. Contrary to recommendations made by some I insisted on going as an ordinary visitor without formally arranging any protocol or program with either of both parties. Despite this I was warmly received by both PUK and KDP and the officials of both governments. I was happy to see Mr Adnan Mofti, the Deputy Prime Minister (Dr Barham Saleh was abroad), whom I met more than ten years ago in Europe again. His position has not changed him a bit. He remains humble and most obliging as ever.

I used a taxi service to travel from Sulaimani to Hewlêr. The trip lasted about 2.5 hours. Crossing the border between PUK and KDP areas was extremely easy and the stop at the check point lasted less than 5 minutes. Indeed one wonders why use these check points at all since passenger don't leave their cars and the whole procedure is rather informal and casual. Unlike Sulaimani Hewlêr is a large city located on a plain. While Sulaimani is a young city with a history of about 200 years, inhabited almost entirely by Sorani Kurds, Hewlêr has a history of 4000 years and while most of inhabitants are Kurds there are also Turkomen and Assyrians communities. The town has an ancient castle, interesting bazaars and the parliament building. Most recently Franso Hariri's Stadium was added to the features. The parliament and the way the offices are run are efficient and impressive. In Sulaimani the green flag of PUK can be found on official buildings while in Hewlêr the yellow flag of KDP but the flag of Kurdistan, the flag used by the Kurdish Republic of Mahabad (Red White and Green with yellow sun in the middle) can be sighted in many places in Hewlêr. Many taxis in the town have this flag attached to the boot. The centre of the city is rather crowded and the traffic is heavy. The town is clean, the roads are well looked after and there is a lot of construction in progress.

The university of Salahaddin, in Hewlêr, unlike the university of Sulaimani, does not have all the facilities on one spot. They are scattered around. Dr Sadi Barzanji, the Head of the University, welcomed me warmly and organized a program for me to visit some of the faculties. Here too one becomes impressed by the organization. The Kurds who were described by their enemies, even by some journalists, as rebels and uneducated lot prove exactly the opposite. Within a few years, and despite all the obstacles, they did not only establish institutions, colleges and universities but have proven themselves capable of running them efficiently, indeed much more efficiently than those in many independent countries. Ehdileziz Tayyeb, the Minister for Education, also assisted me and arranged a meeting with two journalists from Asoy Perwerde, an educational journal. Both Salahaddin University and Sulaimani University are in

need of specialists and people with PhD degrees in some areas. They also are eager for new ideas in regard to the education of teachers and the curriculum in both primary and high schools. Officials and people in charge of institutions, in both cities, are open minded people eager to receive specialists and assistance from abroad (There is another university in Dahok but unfortunately my time was limited and I was not able to visit that part of the country). Kurdistan TV (KTV) has made a lot of progress in the last couple of years. It is run from a large building in Salahaddin summer resort, not far from the residence of Mr Masoud Barzani. The building has impressive studios and is run by enthusiastic and dedicated people. You can find almost everything in Hewlêr and Sulaimani. Internet Cafes and mobile phones are available in both cities. There are good quality hotels and restaurants in Hewlêr as well. I was impressed by the standard of Chwar Chera, a 4 star hotel (The Chevron hotel is being restored and there are other good hotels in the town). Transport by taxi is extremely cheap. Indeed with some organization and advertisement, provided one of the neighbouring countries officially opens the border, and with some peace and stability southern Kurdistan could become a paradise for tourists. The only pain that remains unhealed, despite improvement in relations, is the traces of animosity within some quarters of KDP and PUK resulting from old wounds, rivalry and in some cases self-interest of individuals and groups. I believe this can be overcome by designing a federal model within Kurdistan itself that gives both sides some sort of autonomy with one government that takes care of matters such as foreign affairs, defence and economy. An educational campaign aimed at reconciliation is also recommended.

Finally, I would like to express my gratitude to the officials and friends in both Hewlêr and Sulaimani who welcomed me so warmly and made me feel at home. It is a fact that both Kurdish governments and those running institutions are doing their best to improve the situation and the standards. I would like to congratulate them and the Kurdish people who have proved that Kurds given the opportunity can not only govern themselves but can do it in a civilized manner with respect for democracy.

(Sydney, 1/07/2002)

Note: Both governments and the people heavily depend on the UN assistance (13% of the total price for Iraqi oil sold according to the "Oil for Food Program" is allocated to the region under Kurdish control). While the assistance of UN organizations is very much appreciated there are complaints and dissatisfaction with some aspects, including the UN bureaucracy and the high salaries paid for non Kurdish UN workers.

Tataii received 14,065 votes in 2002 elections Congressional seat from Hawaii

London (KurdishMedia.com) 23 September 2002: KurdishMedia.com has asked Mr Steve Raza Tataii several questions regarding the progress in his election.

Mr Steve Raza Tataii is a Democratic Candidate for U.S. Congress in 2002 elections Congressional seat from Hawaii. The text of the interview is published here.

Question: How did you do at the first stage of the election, the Primary, on 21 September 2002?

Answer: First of all I want to thank you for your patience and continued support in covering the news of my Candidacy. I have a unique situation in the first stage of the 2002 elections, and it will last till November 5, 2002.

Question: can you explain in more details?

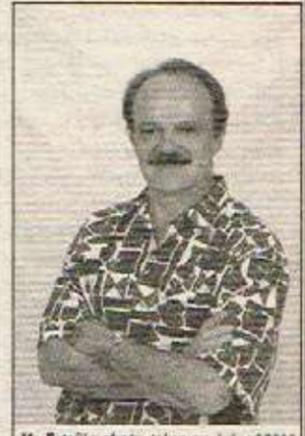
Answer: Although I received 14,065 votes on yesterday's Primary, the final confirmation of my victory will not be known for a while, since they imposed an incapacitated Incumbent to challenge me on the same Democratic ballots, even though due to her serious illness I did not get a single public debate with her, which would have most likely caused her to lose the Primary "BIG TIME", therefore she obtained more votes in this unfairly set up election, but not to worry, because I have a strong case to gain back my Victory.

Question: And how is that?

Answer: My opponent became very ill from chicken pox, and has remained in the intensive care unit to recover from pneumonia caused by the disease since August 30, 2002, which was reported to the voters 10 days later, and she has remained in that condition to this day. By rights, the Hawaii Democratic party should have declared me the only qualified candidate immediately after the news of her serious illness in an age, becoming permanently incapacitated, so that I could continue to the general election on November 5, 2002, and win easily, because my Incumbent opponent did not voluntarily withdraw from the race pursuant to Section 11-117(b) of Hawaii election laws, leaving my Candidacy in limbo until the general election.

Question: What are your plans to correct the injustice?

Answer: I have talked to a couple of attorneys to help me establish my automatic winning position, being robbed from me by a few corrupt insider politicians. I really prefer to find an honest, and expert attorney from outside of Hawaii, without any possibility of conflict of interest in the



Mr. Tataii's photo, taken on July of 2002

matter, and wish to hire one of our experts, to officially represent me on contingency basis, since the funds to hire an attorney is not available in my "WAR CHEST", but attorney's fees may be obtained after the case has prevailed, and I'm quite

certain it will prevail.

Question: What are your chances to win the Primary's contest in Court?

Answer: I stand an excellent chance of prevailing, but can't just sit idle and hope it'll happen by itself, as I am a man of action, and must keep moving on this issue, since time is of the essence with the deadline to file a "complaint on contest for cause in Primary Election with Hawaii State Supreme Court (HRS section 11-173.5)" is on September 27, 2002.

Question: What can Kurds and other supporters do to help you?

Answer: I'm glad you asked that question, because contributions, to maintain my campaigning and also pay for the initial legal fees and costs of my election contest are absolutely necessary. I hate to ask for contributions, but it is a must in my God Given chance to become a U.S. Congressman by November 5, 2002, and am determined not to let this chance be lost. So far, only received about \$350 contribution alone, and getting 14,065 votes with no paid campaign ads was a great achievement, and it could have been much better with ads on TV, Radio, and local press. Each TV ad could cost up to \$6000, and my opponent had a few TV ads, having raised over \$160,000 in her campaign "war chest".

I like to take this opportunity to thank many of our Kurdish brothers and sisters, posting the news of my Candidacy on their Websites, especially KurdishMedia.com. I promise you to do the utmost to win by November 5, 2002 upon the said reinstatement of my Candidacy. Contacts Contribution checks can be written and mailed to: Friends of Steve Tataii P O BOX 11042 Honolulu, Hawaii 96828

Part 2-2

by Khaled Salih -Gvteborgs Universitet

Anfal: The Kurdish Genocide in Iraq

Iraq and the Kurds: a bibliographic essay (1)

KDP revived its alliance with Tehran after the Iranian revolution of 1978; in 1983 they had a joint action to capture a border town, an event that led immediately to retribution by the regime in Baghdad: in an operation against the complexes where the Barzanis Kurds were relocated, Iraqi troops abducted five to eight thousand males aged twelve or over. None of them have ever been seen again. In September 1983, Saddam Hussein gave the clearest indication regarding the fate of the Barzanis:

'They betrayed the country and they betrayed the covenant,' he said, 'and we meted out a stern punishment to them and they went to hell.' In many respects, the 1983 Barzani operation anticipated the techniques that would be used on a much larger scale during the Anfal campaign. No doubt, the absence of any international outcry encouraged Baghdad to believe that it could get away with an even larger operation without any hostile reaction. In this respect the Ba'th Party seems to have been correct in its calculations and judgement of the international inaction.

Since 1975, over 4,000 Kurdish villages had been destroyed; by a conservative estimate more than 100,000 rural Kurds had died in Anfal alone; half of Iraq's productive farmland is believed to have been laid waste.

The destruction campaigns of April 1987 - April 1989, which MEW rightly calls the Kurdish genocide, had the Anfal campaign as its centrepiece. The Anfal campaign should by no means be regarded as a function or by-product of the Iraq-Iran war, since it was a rational, pre-planned enterprise in which modern techniques of management and expertise were effectively co-ordinated. The Iran-Iraq war provided the crucial element with which Baghdad could cover-up its opportunity to bring to a climax its long-standing efforts to bring the Kurds to heel. The Iraqi regime's anti-Kurdish drive dates back to more than fifteen years, well before the outbreak of that war.

Another Holocaust
Theoretically, Genocide in Iraq attempts to locate the Kurdish genocide of 1987-1989 within a paradigm presented by Raul Hilberg in his book on the history of Holocaust (12). The reasoning presented in Genocide in Iraq is both complex and subtle, a fact that does not allow for a short synopsis to do the book and the victims of Anfal justice.

Despite that, the basic argument can be summarised fairly briefly. The Kurdish genocide 'fits Hilberg's paradigm to perfection,' which is summarised in the following key concepts: "definition - concentration (or seizure) - annihilation."

The process of defining those who would be targeted by Anfal began shortly after Ali Hassan al-Majid, one of Saddam Hussein's cousins, was granted 'special powers' as the secretary general of the Northern Bureau of Iraq's ruling Ba'th Arab Socialist Party, in March 1987. At the first stage, al-Majid decreed that 'saboteurs' would lose their property rights, suspended the legal rights of all the residents of prohibited villages, to be followed by the

execution of first-degree relatives of 'saboteurs' and of wounded civilians whose hostility to the regime had been determined by the intelligence services.

In June 1987, the process of drawing irreversible boundaries - the red line between 'us' and 'them' - was legalised by issuing two sets of standing orders, which were based on a simple axiom with a result few, if any, of the Kurds could comprehend: in the 'prohibited' rural areas, all Kurdish residents were coterminous with the peshmerga insurgents (Kurdish guerrilla), and they would be dealt with accordingly.

Through a policy of shoot-to-kill, the first of al-Majid's directives was to ban all human existence in the 'prohibited areas.' The second constitutes an unmistakable inducement to mass murder, spelled out in the chilling clear language. In clause 4, army commander are ordered "to carry out random bombardments, using artillery, helicopters and aircraft, at all times of the day or night, in order to kill the largest number of persons present in these prohibited zones. (13)"

In clause 5, al-Majid ordered that, "All persons captured in those villages shall be detained and interrogated by the security services and those between the ages of 15 to 70 shall be executed after any useful information has been obtained from them, of which we should be duly notified." (14)

While still engaged in this phase of definition, the Iraqi authorities did not hesitate to test their chemical capacity. Within the range of at least forty documented chemical attacks on Kurdish targets over a period of eighteen months, Iraqi aircraft dropped its first poison gas on the undefended civilian villagers in mid-April 1987, killing more than a hundred people, most of them women and children. These attacks were the first signs of the degree to which the regime was prepared in killing large numbers of Kurdish civilians without discrimination.

In order to create a buffer zone between 'us' and 'them', between the government and the peshmerga-controlled areas, a three-stage programme of village clearances or 'collectivisation' was embarked on in mid-April 1987. During this programme's first two phases, between 21 April-20 May and 21 May-20 June, more than 700 villages were burned and bulldozed, most of them along the main highways in government-controlled areas. Due to the war efforts on the Iranian frontiers, the third phase was to be postponed, but accomplished by Anfal.

In terms of defining the target group for annihilation, the national census of 17 October 1987, was the most important single administrative step of the Iraqi regime in the desired direction. Having created a virtual buffer strip between the government and the peshmerga-controlled zones by the village clearances, the Ba'th Party offered the inhabitants of the prohibited areas an ultimatum: either you 'return to the national ranks' - that is, abandon your home and livelihood and accept compulsory relocation in a sordid camp under the eye of the security forces; or you lose your Iraqi citizenship and

be regarded as military deserter. This second option was subject to an August 1987 decree of the ruling Revolutionary Command Council, imposing the death penalty on deserters. Not choosing the 'national ranks' was, in effect, tantamount to a death sentence, to be carried out by Party organisations. Prior to the census date, proper measures were taken by security and intelligence agencies to prevent any contact or movement between the two sides, other than on the regime's terms.

'Definition'
In the period leading up to the census, al-Majid encircled the target group further. He ordered intelligence officials to prepare detailed case-by-case dossiers of 'saboteurs' families who were still living in the government-controlled areas, on which countless women, children and elderly people were forcibly transferred to the rural areas to share the fate of their peshmerga relatives. This technique of sieving of the population was also crucial to the decisions made during the Anfal on the question of who should live and who should die.

Concomitant with this phase of definition was also the military operations to destroy the habitat of the rural population that roughly followed the same pattern. These operations started characteristically with chemical attacks from the air on both civilian and peshmerga targets, accompanied by a military blitz against the Kurdish military bases. After this initial assault, ground troops and jash (pro-government Kurdish militias) enveloped the target areas from all sides, destroying all human habitation in their path, looting household possessions and farm animals and setting fire to homes, before calling in demolition crews.

In areas of greater peshmerga resistance brutal government harassment in all the forms familiar in the rest of Iraqi Kurdistan was followed - punitive jash incursions, burning and looting, shelling from artillery, rocketing and occasional bombing from the air.

As the definition processes proceeded, so did the phase of the concentration or seizure of the target group. By now, convoys of army trucks stood by to transport the villagers to holding centres and transit camps. To prevent anyone from escaping, the jash had to comb the hillsides at the first stage, while the secret police had to search the towns, cities and complexes to hunt fugitives at a later stage. In several cases those who still managed to hide had to be lured out with false offers of amnesty and 'return to the national ranks'.

The processing of the detainees took place in a network of camps and prisons that followed a standard pattern. Men and women were segregated on the spot. The process was brutal and did not spare the elderly. A little later, the men were further divided by age - small children kept with their mothers, the elderly and weak sidelined to separate quarters, and men and teenage boys considered to be able to carry a weapon herded together, without rigorous check of identity documents. The women and children were also suffering grievously in their own ways. After a short

time the guards dragged the older women away violently from their daughters and grandchildren and bundled them away to yet another unknown destination. In at least two cases, soldiers and guards burst into the women's quarters during their first night at a camp and removed their small children, even infants at the breast. All night long the women could hear the cries and screams of their children in another room. But above all the women and children in one camp endured the torment of seeing their husbands, brothers and fathers suffer, beaten routinely in front of their female relatives, and, in the end, disappear.

Concentration
The first temporary holding centres were in operation, under the control of military intelligence as early as mid-March 1988; peaking in mid-April and early May, the mass disappearances had begun in earnest shortly thereafter. At this stage most of the detainees were transferred to a place called Topzawa, a Popular Army camp on the outskirts of Kirkuk; others were trucked to another Popular Army barracks in Tikrit. Women and children were trucked from Topzawa to a separate camp in the town of Dibs; between 6,000 and 8,000 elderly detainees were taken to an abandoned prison called Nugra Salman in the southern desert, where hundreds of them died as a result of neglect, starvation and disease.

During the last stage of Anfal villagers from Badnan were detained in a huge army fort at Dohuk. The women and children were transferred later from Dohuk to a prison camp in Salamiyeh close to Mosul. Although the majority of the women, children and elderly released after an official amnesty to mark the end of Anfal on 6 September 1988, non of the Anfal men were never released. Only six people, all from the Third and the bloodies Anfal - aged between 12 and 38, have managed to escape in order to tell the true story of what happened to tens of thousands of Kurds who were driven away in convoys of sealed vehicles from the camps to southern Iraq.

The process of defining those who were actually to be killed, if they managed to survive indiscriminate chemical attacks, harsh conditions of the transit camps and occasionally torture, was under way long before the actual killing by the firing squads. Two days before the national census, that is to say 15 October, 1987, army and intelligence agencies were ordered to compile lists of the Kurds from the 'prohibited areas' and the case-by-case of 'saboteurs' families. During Anfal, the captives were registered by name, sex, age, place of birth and place of residence. Accordingly, men between ages 15 and 50 years old from the 'prohibited areas' and families of 'saboteurs,' were sent to death in the south.

Annihilation
The method of executing the Kurdish men by firing squads is, according to the MEW, 'uncannily reminiscent of another', that of the Einsatzkommandos, or mobile killing units, in Eastern Europe occupied by the Nazis.

"Some groups of prisoners were lined up, shot from the front and dragged into pre-dug mass graves; others were shoved roughly into trenches and machine gunned where they stood; others were made to lie down in pairs, sardine-style, next to mouths of fresh corpses, before being killed; others were tied together, made to stand on the lip of the pit, and shot in the back so that they would fall forward into it - a method that was presumably more efficient from the point of view of the killers. Bulldozers then pushed earth or sand loosely over the heaps of corpses. Some of the gravesites contained dozens of separate pits, and obviously contained the bodies of thousands of victims. Circumstantial evidence suggests that the executioners were uniformed members of the Ba'th Party, or perhaps of Iraq's General Security Directorate (Amn)."

Rigid bureaucratic norms were governing this annihilation process. Those who were executed were not murdered because they were condemned for committing a specific crime; rather their only crime was to be born in a place declared by a central government as 'prohibited,' that is to say, Kurds in areas outside government control. The locations of at least three mass gravesites have been pinpointed through the testimony of survivors. Ramadi, al-Hadar and Samawah. (see map)
Genocide in Iraq quotes Raul Hilberg saying, 'There are not so many ways in which a modern society can, in short order, kill a large number of people living in its midst. This is an efficiency problem of the greatest dimensions...' The captured Iraqi documents demonstrate 'in astonishing breadth and detail how the Iraqi state bureaucracy organised the Kurdish genocide.'

Modern Genocide
The book demonstrates convincingly that the Kurdish genocide of 1987-1989 had a distinct modern flavour, to paraphrase Zygmunt Bauman (15). Although mass murder is not a modern invention, contemporary mass murder within the perimeters of the modern territorial state is. It is 'distinguished by a virtual absence of all spontaneity on the one hand, and the prominence of rational, carefully calculated design on the other. It is marked by an almost complete elimination of contingency and chance, and independence from group emotions and personal motives.' (16) Modern genocide is thus a genocide with a purpose. It has initiators and the managers with a particular view of the society.

The purpose of the modern genocide is 'a grand vision of a better, and radically different, society.' Here a 'gardener's vision', projected upon a society is involved. As in the case of the gardeners, the designers of the perfect society hate the weeds that spoil their design. The weeds surrounding the desired society must be exterminated, it is a problem that have to be solved; the 'weeds must die not so much because of what they are, as because of that the beautiful, orderly garden ought to be.' (17)

The Ba'thist rulers in Iraq have always desired to create a harmonious, conflict-free

society, orderly, controlled and docile in their hands. The Kurds have constituted the main challenge to this vision based on the rhetoric of pan-Arabism. The Kurds have been viewed as the weeds disturbing the Ba'thist vision of the Arab Iraq. But the Ba'thists have been patient in materialising their vision. They have advanced their position by consolidating their power step by step, under more than twenty years. They have never given up their dream. 'When the modernist dream is embraced by an absolute power able to monopolise modern vehicle of rational action, and when that power attains freedom from effective social control, genocide follows.' (18)

That is exactly what happened in the case of Iraq under the Ba'th Party. Five factor identified by Sarah Gordon are important in producing a modern genocide, which is also true in the case of Kurdish genocide of 1987-1989.

1. There was a radical anti-Kurdish drive.
2. The drive was transformed into the policy of a powerful, centralised state.
3. The state was in command of a huge, efficient bureaucratic apparatus.
4. A 'state of emergency' was called - an extraordinary, wartime condition, which allowed government and bureaucracy it controlled to get away with things which could, possibly, face more serious obstacles in time of peace. (19)
5. The population and the international community (20) at large, (21) reacted with non-interference and passive acceptance of those things.

Given the circumstances, the mass killing of the Kurds was presented as a bureaucratic task to be implemented by different state organisations. The violence was turned into a technique of solving this bureaucratic mission. The bureaucrats within the Party, the army, numerous intelligence agencies, and civilian administration were presented with meticulous functional division of labour without any moral responsibility. Having presented with a definition of the task, the bureaucracy in Iraq carried out the task to its end with a remarkable degree of rationality and efficiency. At the end of its task, only the bureaucracy's ability to refine its methods and efficiency could sufficiently explain why not even a single soul managed to escape from the Final Anfal's firing squads.

Once set in motion, refined and honoured and glorified, the machinery of murder developed its own impetus: after accomplishing its task faithfully in Kurdistan, it sought new territories where it could exercise its newly acquired skills. (22) Is it not possible to view the invasion of Kuwait, and the killing of the civilians there as the externalisation of the Iraqi bureaucracy's 'domestic style of rule to foreign policy', a modern skill, efficiency and capacity seeking by now territories outside Iraq? A close examination of the language, symbols and circumlocutions used in Iraq's propaganda war to justify the occupation of Kuwait might reveal that the Kuwaitis were presented as yet another kind of weed to be removed from the Ba'thist vision of a united Arab world under that particular leadership.

RENAS
تصليح جميع أنواع الكومبيوتر
تصميم صفحات الانترنت
برامج عربية، تعليم أسعار مناسبة
نروركم أينما كنتم
040 2568 280

THE KURD المُلحق العربي
Voice of Australian Kurdish People
ABN No: 78142825380
The First Australian Kurdish Newspaper

مخبز الرافدين
مستعدون لتجهيز المطاعم والمناسبات
الخاصة باجود خبز التنور العراقي
بإدارة جديدة
14 Harris St Fairfield NSW 2165
PH: 9724 0670

الطالباني يدعو العرب إلى الرحيل عن مدينة كركوك

دعا رئيس الاتحاد الوطني الكردستاني خلال الطالباني العربي المقيمين في المناطق الكردية التي ما زالت خاضعة لسيطرة الحكومة العراقية الى الرحيل عن هذه المناطق. وقال مصدر كردي من مركز انباء كردستان في السليمانية ان الطالباني أكد خلال اجتماع مع عدد من ضباط القوات الكردية <<أمن الأول ان كركوك>> مدينة كردية، وان التركمان والاشوريين اخوة للاكراد، وكذلك الاخوة العرب الذين كانوا يسكنون في المنطقة قبل انتاج سياسة التعريب البغيضة. فهم اخوة لنا ومن حقهم البقاء في مدينتهم.

ودعا الطالباني قادة القوات الكردية الى تطوير قدراتهم القتالية من خلال الاهتمام بالتدريبات العسكرية على الاسلحة الحديثة، مؤكدا أهمية المرحلة الحالية من تاريخ الاكراد والتشورات المتوقعة حدوثها على الساحة العراقية والتي تتطلب <<اعادة ترتيب البيت الكردي>>. وهذه اول مرة يدعو فيها زعيم كردي مباشرة العرب الذين أعادت الحكومة العراقية توطينهم في المناطق الكردية الى الرحيل.

ورفع الطالباني مع زعيم الحزب الديمقراطي الكردستاني مسعود البارزاني في دوكان شمالي السليمانية سلسلة اتفاقات لتطبيع العلاقات بينهما قبل اجتماع للبرلمان الموحد يعقد يوم الجمعة المقبل في اربيل.

ووافق الطالباني والبارزاني على الاتفاقات التي توصل اليها خلال الاسابيع الاخيرة. وقال مسؤولون اكراد ان الاتفاقات ستدخل الى حيز التنفيذ <<فورا>>. وهذا اول لقاء بين الزعيمين الكرديين منذ توقيع اتفاق بينهما في ٨ ايلول في مدينة صلاح الدين الواقعة تحت سيطرة الحزب الديمقراطي الكردستاني، من اجل تسوية النزاعات بينهما، ولا سيما عبر اجراء البرلمان الموحد. أ، ب، ف، يو بي أي

ما ذا دار في الاجتماع؟ ولماذا خرج خاتمي والحديشي متجهمين؟

ذكرت مصادر إيرانية مطلعة ان خاتمي وأبلغ وزير الخارجية العراقي ناجي صبري الحديشي ان طهران تأمل ان تتخذ بغداد خطوات عاجلة لقطع الطريق على هجوم عسكري امريكي محتمل، مضيفة ان خاتمي كان قد تلقى من الحديشي رسالة من الرئيس العراقي صدام حسين تضمنت دعوة إيران اليه بكل جهدها لمنع المخطط الأمريكي الذي لا يستهدف العراق فحسب بل دولا عربية وإسلامية، في مقدمتها إيران. (ولفتت المصادر التي ان خاتمي والحديشي تبادلوا القبلات والتحية عند لقائهما في أحد القصر الامبراطورية السافيد في شمال طهران، وان خاتمي سأل الحديشي أثناء وفوفهما لتقاط الصور (كيف حال السيد صدام؟)، فأجاب الحديشي مبشرا (بخير شكرا لك)، وبموجب المصادر فإن خاتمي أراد من اختياره قسرا امبراطوريا سابقا للاجتماع مع الحديشي، إيصال رسالة غير مباشرة، لا سيما وان الأنظار تتجه حاليا الى التصور الرئيسية العراقية كونها مسرحا لعمليات تنفيذ دولي أو هدفا لهجوم عسكري امريكي. (وتعزز المصادر وجهة نظرها هذه، بأن خاتمي والحديشي اللذين دخلوا الاجتماع متسمين، خرجا منه بعد ساعة بوجهين متجهمين، وبينما دخل الاجتماع بعد ان أرحبوا لهم للصين والبراسين، خرجا غير عابئين بهم، بل ان المسؤولين الإيرانيين منعوا المسؤولين الصحفيين من التصوير.

مؤتمر مستقبل الديمقراطية في العراق يدرس وضع العرقيات تركيا تتحفظ!

نوشهر (تركيها): عائل دروش

دخل مؤتمر "مستقبل الديمقراطية في العراق" الذي يعقدته معهد الدراسات العراقية في نوشهر جنوبي تركيا يومه الثاني حيث تميز بدراسات عن وضع العرقيات والطوائف والمجموعات العرقية المختلفة. وتركزت أوراق العمل المطروحة على التناقض التاريخي بين الحكومات المتعاقبة التي فرضت "التعريب" في العراق، على الطوائف غير العربية مثل الأكراد والتركمان والاشوريين، حيث كان هناك شبه انشقاق بين الباحثين على ان هذا التناقض سببه الأول غياب الديمقراطية من منح الحكومات المختلفة، وواصلت انتهاك الديمقراطية تحت مظلة نظام البحث الحاكم الآن. وقد طرح الدكتور حسن قورامي من مجلس الأمن القومي التركي أسئلة مهمة بشأن مخاوف تركيا من مطالب المعارضة العراقية - خاصة الأقباليات مثل التركمان والأكراد - بإعادة فيدرالي عراقي وتركزت مخاوف تركيا على القلق من اتجاه الأكراد لتأسيس بلد مستقل عن العراق، الأمر الذي قد يؤدي إلى تدخل عسكري تركي، وهو ما لا تريده أنقرة لأنه "سيعقد علاقاتها مع العرب، وستستغلها إسرائيل لتعقيد الموقف". وبينما أعرب التركمان والاشوريين عن أملهم بتسوية العمل على تأسيس نوع من الحكم الذاتي، في

معروفة "تقسيم العراق" ام حقد عنصري ضد الشعب الكردي!!

عبدالوهاب طالباني

كلما أثر حديث حول مستقبل العراق بعد الخلاص من الحكم الدكتاتوري الحالي طلعت علينا جهات عربية من رؤساء وملوك (عدا الرئيس القذافي) وبعض الكتاب والصحفيين والسياسيين وحتى بعض الأحزاب والتكتلات و... عمرو موسى أمين عام جامعة (الأنظمة) العربية وكل النظام التركي والنظام الإيراني والغرب الرسمي يطعمون علينا بالأسطورة المشروخة القائلة بضمنا (عدم تقسيم العراق) وخرفهم المزعوم على (وحدة العراق أيضا وشعبيا) - طبعا هذا الكلام موجه بالدرجة الأولى الى تطورات القضية الكردية، وهو نوع من التعصير السياسي المنسق الذي لا يعني سوى الاستهانة بتطلعات الشعب الكردي في التحرر وحقه في ممارسة تقرير مصيره بنفسه مثل كل شعوب الأرض. وأتاهم كذلك وتهميش الجماهير العربية والتركية والإيرانية حذره.

ومن اجل ان نكون دقيقين أكثر فأنا الانظمة العراقية المتعاقبة ومنذ تأسيس الدولة العراقية حاربت الشعب الكردي وتصدت لثرواته بأسلحة الذبح والقتل ودمرت تروى ومدن كردستان حتى وصل الأمر اخيرا بالنظام العراقي الحالي الى استعمال السلاح الكيماوي والقتل الجماعي للمواطنين الكرد بأسم عمليات الأنفال السيئة الصيت، وتعرض الشعب الكردي في بقية اجزاء وطنه الواقعة تحت الاحتلال الى السياسات نفسها، وجرى كل هذا تحت مظلة حماية تلك الدول من التقسيم المزعوم، اي بمعنى اخر قمع الشعب الكردي وغسل حقه في الحرية، هذا في وقت لم يعلن فيه اي طرف كردي عن هدف تشكيل دولة كردية، ولم تتعد المطالب الكردية حدود الفيدرالية كنظام اداري وسياسي للدول التي تقتسم الوطن الكردستاني مع التأكيد على ان لشعب كردستان كامل الحق أسوة بكل شعوب الأرض تأسيس دولته القومية على ارضه الوطنية.

وهكذا اصبحنا أدعاءات "الحفاظ على وحدة البلاد ورفض التقسيم"!! "نحسب عشان الذي نتقف الانظمة الرجعية العربية والإيرانية والتركيبية والمجاهير العربية والتركيبية والأيرانية، و تحت يافطة تلت هذه الأنظمة مئات الاف من ابناء الشعب الكردي ولا بد ان نذكر هنا بأعتزاز المواقف البديهة المنهضة للأبعاد الانسانية والديمقراطية للقضية الكردية لأحزاب عريقة مثل الحزب الشيوعي العراقي وقوى وشخصيات ومثقفين عراقيين وعرب حيث تبنوا مواقف مؤيدة ومساندة لنضال الشعب الكردي.

وبما ان الظروف العراقية الحالية، والأحداث القوية بتدخل امريكي لأزاحة النظام العراقي الفاشي، فأنا نسعى ونرى الان ترويجا مكثفا لهذه الادعاءات بحيث اصبح اي ذكر لكلمة كردستان مرادفا لعبارة تأسيس إسرائيل ثانية عند بعض الأنظمة العربية، حتى وصل الأمر بمسؤول بارز في منظمة عربية ان يقول لأحد الزملاء الصحفيين: ليست القضية الفلسطينية هي الأهم في اجندتنا بل هناك المخاطر الجديدة التي من شأن العراق (أ) ومن جنوب السودان !!

تصوروا حالة الانسان الكردي الذي يضطهد ويقمع ويقتل منذ تأسيس الدولة العراقية والى الان عندما يسع هكذا تفرقات.. كيف يكون رد فعله، وكيف له ان يظن ان مستقبله في ظل ظروف يكون فيه مثل ذلك النموذج واشباهه على رأس أقرار العربي او العراقي، خصوصا ونحن نرى مثل العين ونسمع مثل، الأذن المواقف المناهضة لنظام فيدرالي في العراق.. ومن احزاب وقوى سياسية تريد ان يكون لها دور فاعل في عراق ما بعد النظام الدكتاتوري الحالي؟

في اعتقادي ان الوعي الانساني والتقدمي والفهم الحقيقي للديمقراطية ما زال بعيدا عن منطقة الشرق الأوسط، وفي بعض الحالة العراقية كذلك، وهذا ليس نذير خير، بل نذير شوم، لأنه اذا أصبح الحكم في ايدي من لا يستوعب ماضي ٧٠ سنة من السياسات القمعية والعنصرية الموجهة ضد شعب كردستان سوف يواصل طريق سفك الدماء والحروب، لأن الشعب الكردي بقيادة فواد الوطنية والمجربة وجماهير التي اعطت الكثير على مذبح حرية كردستان سوف لن تقبل بتمرير المشاريع العنصرية واعادة عقارب الساعة الى السوراء، والشعب الكردي في كردستان انجوبي هو جزء من امته يقدر عدد نفوسها الان بحوالي ٤٠ مليون انسان، ومن المستحيل ان يتم القضاء عليها وفي زمن أصبحت الديمقراطية وحماية حقوق الإنسان اهم متطلبات الحياة المعاصرة.

لذلك ليس هناك حل، ولا معالجة وطنية، الا بأتمام تطلعات الشعب الكردي بكل وضوح، وتبني الديمقراطية والتلاصق بالألفاظ، وبفهم كامل غير متفوق لبدا الديمقراطية، والتخلي نهائيا عن عبارات وشعارات مضحكة وهدتها كل الأنظمة الفاشية التي حكمت العراق، والتي حفرت ذكريات غير طيبة في الذاكرة الكردستانية والمعقدة بكثبر من الدماء الزكية.

المجلس العسكري العراقي يدعو العسكريين العراقيين في المهاجر الى الانضمام اليه

بغية التعجيل في الأجهزة على النظام الدكتاتوري الحاكم في العراق واعادة بناء العراق الديمقراطي الفيدرالي الآمن المستقر، وتوحيد الجهود على هذا السبيل أصدر المجلس العسكري العراقي نداء الى كافة العسكريين العراقيين في المنافي للانضمام اليه، وقد كلف المجلس السيد راضي التبري في استراليا والذي يسكن سيدني بمهمة تسجيل الاخوة العسكريين العراقيين المهاجرين الى هذه البلاد ونيزيلندة ضمن تنظيم المجلس العسكري العراقي، لمزيد من المعلومات الاتصال بالسيد راضي التبري:

موبايل: ٤٠٣٦١٥٢٤٣
فاكس: ٩٧٣-١٩٤١ سيدني

بلير يهدد صدام بتدخل عسكري في حال رفض نزع الأسلحة

لندن، سيدني: رويتر

رأى رئيس الوزراء البريطاني توني بلير ان الرئيس العراقي صدام حسين يواجه اختيارا واضحا بين نزع الأسلحة أو مواجهة اجراء، ضد، وأضاف انه يجب على الأمم المتحدة ان تكون الطريق الذي يستخدمه المجتمع الدولي لمواجهة صدام وإجباره على إزالة أسلحة الدمار الشامل، ولكنه رفض استبعاد الانضمام إلى هجوم تقوده الولايات المتحدة ضد العراق إذا ما فشل ذلك وإذا ما رفضت الأمم المتحدة اقرار اجراء عسكري. وقال بلير: "أمام صدام والنظام العراقي خيار واحد، إما الموافقة على نزع الأسلحة أو مواجهة اجراء.. وأضاف: ليس هناك خلاف على هذين الأمرين الأساسيين، الأول ان صدام يمثل تهديدا، والثاني انه يجب نزع أسلحته. السؤال الوحيد هو ما هو أفضل سبيل لذلك. أتمنى ان تهمر الضغوط الدولية، ولكن إذا لم تفلح فيجب ان نكون مستعدين كمجتمع دولي لإجباره على فعل ذلك بطريقة أخسرى".

ولم يستبعد بلير احتمال إصدار قرارات من مجلس الأمن حول العراق، وهدد الرئيس العراقي صدام حسين في الوقت نفسه بتدخل عسكري في حال لم يوافق على نزع أسلحته سريعا. وأوضح بلير في بلاكيول (شمال غرب إنجلترا) حيث يشارك في المؤتمر السنوي لحزب العمال ان "الهدف هو الحصول على تصميم حازم جدا من مجلس الأمن يقول إن هذه الأسلحة الكيميائية والبيولوجية وهذه الأسلحة النووية المحتملة تشكل خطرا فعليا على العالم".

إلى ذلك، قال مصدر في وزارة الخارجية البريطانية إن بعوثا بريطانيا وصل إلى الصين أمس لمحاولة إقناع بكين بتأييد إصدار قرار صارم في مجلس الأمن ضد العراق.

من جهة أخرى اعتبر وزير الدفاع الأسترالي روبرت هيل أنه ما زال في الإمكان تمرير قرار صارم ضد العراق في مجلس الأمن على الرغم من معارضة روسيا وفرنسا. وأضاف هيل أن استراليا تزيد إصدار قرار صارم في الأمم المتحدة قسورا.

النائب منذر الموصللي منغم بممارسة 'الفنصرية'

صرح ناطق باسم الاتحاد الشعبي الكردي السوري في بيان له حول اتهام النائب السوري منذر الموصللي بممارسة العنصرية وقد استلمت جريدتنا نسخة من التصريح، نشر هنا نصه: على أثر مطالبة مجموعة من المثقفين السوريين "السلطات المختصة" في دمشق بإسقاط - عضوية مجلس الشعب- عن "النائب منذر الموصللي" تمهيدا لرفع دعوى قضائية ضدته لانه وجه "تهمة الخيانة" الى الكاتب السياسي د.عبدالرزاق عيد عبر صحيفة "النهار" اللبنانية كما لاحظ بيان المثقفين تحول "الموصللي" الى (رجل أمن وحاكم عربي وأصولي مفكر).

في الوقت الذي نزيد هذا البيان نعلن ونؤكد من جديد ان دور السيد "النائب- منذر الموصللي- الامني" يتوقف بعد، فقد كانا ضابطا في الامن برتبة (مقدم) مكلفا بالملف الكردي، في اطار التعريب والتهميش حسب الموقف الرسمي السائد واحد العناصر الاساسية الذي اشرف (ميدانيا) على تنفيذ مخطط (الخزام العربي) السن الصيت في الجزيرة واسقاط الجنسية عن أكثر من (١٥٠.٠٠٠) مواطن كردي، وهو الذي أصدر كتابين بأشراف مباشر من الأجهزة الامنية حول (الاكرد) يهدف تثبيت نظرية عدم وجود شعب كردي في سورية والتنظير - والتطريخ والفكري والسياسي- لموقف الأوساط الشوفينية، والاسامة الى تاريخ الحركة التحررية الكردستانية ورموزها، والتشكيك بمبادئ التساخي العربي - الكردي والصداقة بين الشعبين عبرة إثارة العدا، والعنصرية والتهميش القومي، وبسبب دورة - الامني والعنصري - كوفي بعنصرية - البرلمان - لقد ساهم "الموصللي" في عملية حرمسان عشرات الآلاف من الرجال والنساء، والأطفال الكرد من حق المواطنة، والنسلك والعمل، والتعليم، وهناك الآن أكثر من (٢٠٠.٠٠٠) ضحية ومن حق هؤلاء رفع دعوى قضائية في الداخل وعبر محكمة العدل الدولية وعلمة حقوق الانسان في البرلمان الأوروبي وعلمة الجرائم ضد الانسانية في لاهاي ضدته وعند مجلس الموقف السياسي الذي يمثل. وكان آخر نشاطاته - الامنية العنصرية - في هذا المجال ظهوره في حفل (استغرابي) بمدينة "القامشلي" بتكليف من أحد الأجهزة الامنية المعروفة بهدف المس بوحدة الحركة الوطنية الكردية وتشجيع زمرة من الاتجاه - اليميني المتهاك - وتلميع صورته. أننا نكرر تأييدنا لبيان المثقفين السوريين مطالبينهم بأضافة بند (ممارسة العنصرية) الى حشيات الدعوى المزمع اقامتها على الموما اليه.

المجلس العسكري العراقي يدعو العسكريين العراقيين في المهاجر الى الانضمام اليه

بغية التعجيل في الأجهزة على النظام الدكتاتوري الحاكم في العراق واعادة بناء العراق الديمقراطي الفيدرالي الآمن المستقر، وتوحيد الجهود على هذا السبيل أصدر المجلس العسكري العراقي نداء الى كافة العسكريين العراقيين في المنافي للانضمام اليه، وقد كلف المجلس السيد راضي التبري في استراليا والذي يسكن سيدني بمهمة تسجيل الاخوة العسكريين العراقيين المهاجرين الى هذه البلاد ونيزيلندة ضمن تنظيم المجلس العسكري العراقي، لمزيد من المعلومات الاتصال بالسيد راضي التبري:

موبايل: ٤٠٣٦١٥٢٤٣
فاكس: ٩٧٣-١٩٤١ سيدني

ناطق باسم المكتب السياسي
حزب الاتحاد الشعبي الكردي في سورية

حقوق الإنسان والديمقراطية في سورية

بقلم: ع عثمان

لقد إعتدت الشرائع والديانات والمواثيق الدولية بكرامة البشر جميعا وعقوبات المتساوية كأساس للحرية والعدل والسلام في العالم، بغض النظر عن جنس الإنسان أو لفته أو ديانتته أو معتقداته السياسية أو مكانته الاقتصادية والاجتماعية، ذكرا كان أم أنثى.

ففي العاشر من كانون الأول عام ١٩٤٨ وضعت الأمم المتحدة "وثيقة الإعلان العالمي لحقوق الإنسان" وتشمل ثلاثين بنداً، من أشهرها:

- يولد البشر كلهم أحراراً متساوين في الكرامة والحقوق، وقد وهبوا عقلاً وضميراً، ويعامل بعضهم بعضاً بروح الإخاء.
- لكل إنسان الحق في الحياة وفي الحرية والسلام والمساواة مع غيره أمام القانون.
- الرق والإجبار به ممنوعان بمختلف أشكاله.
- لا يقبض على أحد ولا يعتقل أو ينفي ظمناً أو تعسفاً ولا يعذب أو يعاقب أو يعامل بشكل قهري أو غلط للكرامة.
- كل متهم بريء حتى تثبت إدانته، وله الحق في الدفاع عن نفسه.
- الحق في الدفاع عن نفسه، لا في الحياة الخاصة لأحد مما ممنوع، ولا في عائلته ولا في بيته أو مراسلاته، ولا في التجمع على صحته وشره.
- حرية الفكر والضمير والدين مكفولة للجميع.
- حرية الاجتماعات والجمعيات مكفولة.
- لكل إنسان الحق في العمل لساعات محددة.
- لكل إنسان الحق في الضمان الصحي والكساء والسكن.
- لكل إنسان الحق في التعليم المجاني من مراحله الأساسية.
- لا يحق لأية دولة أو جماعة أن تنكسر هذه الحريات والحقوق التي جاءت في هذا الإعلان.

في هذا العام قبل الذكرى الخمسون للإعلان العالمي لحقوق الإنسان "وهو حدث مهم لابد من الوقوف عليه جلياً ونحن ندخل القرن الحادي والعشرين بعد عام فقط"، والشعب السوري على أعصاب مرحلة جديدة، حيث سائرنازالات الهوية عتيقة بين التطور الدولي في ميدان حقوق الإنسان والواقع السوري سواء، على الصعيد النظري أو الدستوري أو على الصعيد العملي للممارسات.. فالتحديات التي تواجه الإنسان تتعاظم وذلك بتزايد حجم الانتهاكات السلطوية... فالسنوات الأخيرة شهدت انتهاكات صارخة لحقوق الإنسان والاقليات على الرغم من انهيار النظام البولييسي في أوروبا الشرقية وبعض دول العالم.

إننا كسوريين نرى بأن مقومات الصمود عامل هام في تحقيق الانتصار على التحديات وتمتين الوحدة الوطنية من خلال:

- التعاون مع القوى الوطنية من أجل توحيد الصفوف للإقامة بحكم ديمقراطي يرفض فلسفة الحزب الواحد ويكتاتورية العسكر، وهذا يعني إجراء انتخابات ديمقراطية حقيقية حرة في البلاد من خلال انتخاب برلمان يضع مشروع دستور جديد للبلاد وإجراء تعديلات عليه يتفق مع الأصول الديمقراطية.
- إلغاء كافة أجهزة القمع السياسي والإفراج عن كافة المعتقلين السياسيين وعكاسة كسر من له يد في قضايا التعذيب الجسدي الذي مورس بحق السواطين وعدم التعرض لللاجئين السياسيين الهاربين من البلاد.
- وضع حد للفساد والرشوة والتلاعب بمقدرات الشعب السوري وثرواته.
- تأمين الأجواء لممارسة الحريات الديمقراطية السياسية وحرية الرأي والصحافة لكل السوريين دون استثناء، وهذا يعني منح الأقليات القومية في الدستور من حرية صحافة وحماية تراثها القومي وثقافتها ولغاتها، وكذلك الكف عن أساليب التعريب في المناطق الكردية.
- إلغاء المشاريع الإستثنائية التي استهدفت ولا تزال تستهدف وجود الشعب الكردي في سورية من إحصاء إستثنائي وجرميد الأسلوب من حق المواطنة وأنها حالة التعرض لوضع المناطق الكردية وطابعها الديموقراطي.

على خفاف بحيرة درمي، وأردلان وجاف والكهله.

الامة الكردية

ظل الأكراد جزءاً من الأمة الإسلامية وكانوا يقسمون إشارات غلبة وبعضها أقرب إلى الدول المستقلة وإن لم تشمل جميع الأكراد، ومن أهم إماراتهم المستقلة إمارة الشداديين وإمارة المروانيين في القرن الرابع الهجري، وإمارة ديار بكر، وباططع لبنان أهم وأشهر إمارة كردية هي الأيوبيين التي أسسها صلاح الدين الأيوبي وكان سلطانها يشمل العراق والشام ومصر.

وقد بدأت الأمة الكردية تتشكّر مع قيام الدولة الحديثة وعندما تكونت دولتان إسلاميتان مستقلتان ومستأنستان يتوزع الأكراد بينهما وهما تركيا وإيران، وسدات الحركة الوطنية بالظهور، وقامت ثورات كردية عدة ضد تركيا وإيران بسبب الشعور الوطني والاضطهاد والتهميش الذي كانت تمارسه كل من تركيا وإيران ضد الأكراد، ومن أهم ثوراتهم: ثورة عبدالرحمن باشا بابان عام ١٨٠٦ ضد تركيا، وثورة بطيماش عام ١٨١٨ ضد إيران، وثورة بدر الدين خان الذي نفته تركيا إلى جزيرة كريت حتى توفي فيها عام ١٨١٨، وثورة يزدان شو بين عامي ١٨٥٢ و ١٨٥٥، وثورة الشيخ عبيد الله النهري عام ١٨٨٠.

ثم تطورت حركة الوطنية الكردية في أحزاب وتنظيمات سياسية وصحف تعبر عن المسألة الكردية، ومن صحفهم في القرن التاسع عشر صحيفة كردستان التي كانت تصدر في جنيف ثم في القاهرة، وصحيفة شم الكرد (أمة دي كورد) وتواصلت ثورات الكرد وأنشطتهم السياسية بلا انقطاع ولكنهم لم يحصلوا على دولة مستقلة أو حتى حكم ذاتي ضمن الدول التي يعيشون فيها.

الحياة الروحية والثقافية للكرد

بغلبت على الأكراد الإسلام وهم سنة، وبعضهم شيعة، وينتم أقبليات يزدية وعلوية ومسيحية ونسطورية، ويميش بين الأكراد يهود يشتغلون بالتجارة والحرف، ومن عائلاتهم للشعوبين عيسى الدين الحلاط في القرن الثاني عشر الميلادي، وعبد السلام المارديني أحد أساتذة الأزهر.

نشأت الزيدية بين الأكراد في القرن الحادي عشر الميلادي وكانت بدايتها صوفية على يد الشيخ عدي أحد تلاميذ عبد القادر الجليلي، ثم حولها أتباعه بعد أكثر من مائة سنة إلى مذهب أقرب إلى ديانة جديدة مستمدة من الإسلام والزرادشتية والوثنية والمسيحية النسطورية، ومن أهم مبادئها قيادة الشيخ عدي، وإمامة يزيد بن معاوية وإعادة الاعتبار إلى إبليس، ولعلمهم لم يكونوا مسلمين ابتداءً أو حديث عهد بالإسلام.

وأما العلويون فيعتقدون بالهوية الخليفة الراشد الرابع عشر علي بن أبي طالب، ويؤمنون بتناسخ الأرواح، ومازالت بين الأكراد بقية من الوثنية تقدر الشعبان والحيوانات والطائوس.. ولدى الأكراد معتقدات وأساطير حول الشمس والقمر والسرور لا تختلف كثيراً عن أساطير العرب.

ويملك الأكراد حياة ثقافية ثرية مستمدة من الفلكلور والتاريخ والأديان وتراثنا أدبياً من الشعر والفصيح، ويخلص الملاك (الشعر الكردي) مزاج الأكراد المعجب بالمشق والبطولة والنبيل والفروسية.

ومن رواد الأدب الكردي الملا أحمد الجزيري في القرن العاشر الهجري، والشاعر أحمد الحساني مؤلف أرقص منظمة ملحنية كردية وهي "م دزين" ويعتبر الحاني (١٥٩١ - ١٦٥٢) مؤسس علم صناعة الشعر الكردي وهو من أعظم ناطقي الشعر الغنائي وتعد أشعاره بمرجة أشعار الشيخ جلال الدين الرومي أحمد أهم مؤسسي رواد الصوفية، ويبدو أن الحاني قد تأثر كثيراً بالروفي، وقد أعاد قاموس عروض مقفى يربس لعلم صناعة الشعر الكردي، ومن شعرا القرن التاسع عشر نالي (الملا خضر بن أحمد الكياطي) وكان ينظم بالكرديّة والفارسيّة والعربيّة، وكردية (مصطفى بيك بن محمود صاحب قران) وسالم (عبد الرحمن بن محمود صاحب قران) وصاهور (الملا أحمد بن عثمان البليغي).

الكرد: دراسة سوسيوولوجية وتاريخية

المطلق لأصواتهم والتزامهم الدقيق بكلامهم وحسن صياغتهم والشأر للدم المهدور والعداوة القبلية والصبر على السلب وقطع الطريق واحترامهم غير المحدود للثنا.

البياض والطعام

يلبس الأكراد ملابس بسيطة واسعة تتناسب مع متطلبات عملهم، وتمن عن ذوق غير التعجب، وي تنطقون بالخنجر والسدسات ويضعون البنادق على أكتافهم وفي أحزمتهم الرصاص والحرايطش، وتختلف التفاصيل في البياض حسب القبائل والمناطق والأشياء، ولا تحفي النساء وجوههن. ويستعد أغلب طعامهم من الخليب كالبجن والزبدة واللبن المخيض والرائب، ولا يستهلكون من اللحم إلا قليلاً، ويعدون طعامهم من خبز الدقيق مع الذرة والرز والتوابل والجوز، ويخزنون اللحم بطريقة "الثاوروا" بحمصه بالدهن والاحتفاظ به في قربة لاستهلاكه في الشتاء وعند الحاجة.

عادات وتقاليد

يعتبر الكرد أكثر الشعوب الإسلامية فتحة في موقفهم من المرأة، وتساعد المرأة في الأعمال المكثفة مثل معالجة الخبث لاستخراج الزبدة وإعداد الخبز، وجلب الماء ونقله إلى المراعي وجمع الخبث والعناية بالأطفال.

وتشارك النساء في مجالس الرجمال ويستمع إلى رأيهن، ولا يوجد للبقاء بين الكرد، حتى إن الكلمة غير موجودة أبداً في اللغة الكردية، ويتعارف الغتيان والغتيات قبل الزواج في العمل وفي الاحتفالات، ويندر تعدد الزوجات في المجتمعات الكردية، وترغمت النساء في حالات كثيرة القتال.

وللأكراد رغبة خاصة بهم تدعى جوبي يشترك فيها الرجال بالأذرع ويقفزون في الهواء، ويقودهم أحدهم ويبدد متديبل يلوح به وفي حلقاء أخرى للرخص يسلك الرجال بأيدي النساء، ويرقصون على إيقاع الموسيقى، ومن وسائل اللهو لديهم إضافة إلى الغناء والرقص المصارعة والرسم والفروسية وتنظيم المصارعة بين الثيوان والكباش.

القبيلة والعشيرة

تتكون العشيرة من مجموعة من الأسر يرأسها أحد أبناء العشيرة ويساعده مجلس من الكبار يلتقي يومياً في بيت الزعيم أو خيمته، وتعتبر العشيرة الكردية عالماً خاصاً منطوقاً على نفسه، فهي منظمة دفاعية ومؤسدة تقليدية ومحافظة، ولهذا التجمع شعور بالأفضلية على مساواه، وتحافظ على العادات والتقاليد وطريقة العيش.

وتتكون الأكراد من طبقتين، إحداهما النبلاء والمحاربين وملاكو الأراضي والمواشي، والطبقة الثانية هي الفلاحون أو العمال الزراعيون والمخدم وهم أقرب إلى العبيد وهم على الأغلب من غير الأكراد ولعلمهم من الشعوب الأصلية الذين تغلبوا عليهم وسخروهم.

وتقسم الطبقة النبيلة إلى خمس فئات: للسلا زاده: وهم العلماء، وأبناؤهم وأحفادهم.

شيخ زاده: رجال الدين وشيوخ الطرق الصوفية.

بيك زاده: الأمراء والباشوات وأبناء الأسر العريقة.

أغا زاده: رؤساء العشائر.

زيوه دار: أفراد الأسر.

وتسب أسماء القبائل غالباً إلى أصول عربية من آل البيت والصحابه.. ويتمتع الزعيم بسلطة قضائية وإدارية ويوقع عقوبات على المخالفين والمجرمين أقصاها عند الأكراد هي النفي والطرده من العشيرة ويهبها تهب الممتلكات ومصادرتها ثم الغرامة المالية.

وتقسم القبائل الكردية إلى أربعة فروع رئيسية هي:

- الكرمانجي
- الكهله
- الكوردان
- الر

وزيما يكون من الأفضل تسميتهم جغرافياً حسب البلدان:

- ١- أكراد تركيا في مناطق بدليس وديار بكر ونهر الزاب وبحيرة وان
- ٢- أكراد أرمينيا
- ٣- أكراد العراق ومن أهم قبائلهم الباشان والهموزسند
- ٤- أكراد إيران ومن أهم قبائلهم مكري



غلاف الكتاب
اسم الكتاب: "الكرد: دراسة سوسيوولوجية وتاريخية"
المؤلف: إبراهيم غيايبي، ترجمة وتعليق: نوري طالباني، تقديم: نوري مامينيون
عدد الصفحات: 204، الطبعة: الأولى، 2001
الناشر: دار المساقف، بيروت - لندن

فتتحرك القافلة على إيقاع العزف، وفي أواخر الحريف تعود الجموع إلى القرية.

وتشكل تربية المواشي أساس الحياة الاقتصادية، فهي توفر الطعام واللباس والنقل والدفاع، ويعملون أيضاً بالزراعة اأغلبية لتوفير الطعام والخبث، وفي بعض مناطق الأكراد توجد زراعة متقدمة، ولسديهم خبرة متقدمة في السري، ويستخدمون الغابات والأعشاب البرية في صناعة الأثاث وجمع الخبث والتداوي والصباغة، ويعصرون الثلج من المرتفعات ويبيعونه في الصيف لأهل مدينتي الموصل والعداوة.

ومن صناعاتهم اليدوية النسيج والسجاد والخناجر وصناعات الجلود والصدان والأخشاب، ولكن خبرتهم بالتجارة قليلة برغم حاجتهم لبيع منتجاتهم وتأمين احتياجاتهم الأساسية من السلاح والقماش والطعام.

وشهدت كردستان في القرن التاسع عشر فترة من الازدهار الاقتصادي فكانت تصدر إلى المناطق المجاورة المواشي والعصص المستخرج من الغابات والحبّة الخضر. اللازمة لصناعة الصابون والعزف والعمل والحزير والجلود.

فردية الكردي وطباعه

يعتبر الكرد في مناطق طوروس وبادية الشام ومابين النهريين التصدج الأشمل لكرد احتفاظهم بأصواتهم أكثر من غيرهم من الأكراد، وقد تكونت طبائهم الأكراد كما جسيم الأمم من خلال الطبيعة والمناخ والصراع مع العدو، ففي مناطقهم يتتايام البرد القارس والحمر الشديد والثلوج والأمطار والأعاصير ووعورة الجبال، وهذا سددهي قوة الإرادة والاحتمال والخيال والوسم.

ويحب الأكراد القتال والحرية، وعلمتهم الحياة أن "العالم ملك الشجاء" والنظام العشائري يوازن هذه النزعة الفردية بتعلمهم السيطرة على النفس والتضحية وأداء الواجب تجاه المجموع، وكما أن الطبيعة لا تزعم الكردي فإنه لا يرحم خصمه أيضاً، وقانون الأخذ بالثأر هو الذي يحكم الصلات بين العشائر، وسريرة الكردي مستقيمة وهذا مايبعد تماماً عن عالم التجارة.

"تشارك النساء في مجالس الرجال ويستمع إلى رأيهن. ولا يوجد للبقاء بين الكرد، حتى إن الكلمة غير موجودة أبداً في اللغة الكردية. ويتعارف الغتيان والغتيات قبل الزواج في العمل وفي الاحتفالات، ويندر تعدد الزوجات في المجتمعات الكردية. وترغمت النساء في حالات كثيرة القتال"

وكان بعض أسراء الأكراد يتولسون مهام الحراسة والأمن للطرق والقوافل ومهام إدارية أخرى إضافة إلى الفصل بين العشائر بالتنسيق مع الدولة العشائرية وهذا أدى إلى قيام جمعيات كردية حضرية وتنظيمات عسكرية. أقرب إلى الميشيات أو الفسركا العسكرية.

يقول الباحث الأرميني هو أرفيان (وبين الأكراد والأرمن عداوة ومناقسة تقليدية) نستطع أن نطلق على الكرد لقب "فرسان الشرق" بكل مافي الكلمة من معنى فبما لو عاشوا حياة أكثر تحضراً ذلك أن الصفات المشتركة لهذا الشعب تتلخص في استعدادهم وإسلامهم للقتال واستقامتهم وأدبهم وإخلاصهم

عرض/ إبراهيم غيايبي
صدر هذا الكتاب في منتصف الخمسينات باللغة الفرنسية، ومؤلفه هو مستكره (أو مستشرق) روسي الأصل فرنسي الثقافة، عمل في البعثية الفرنسية في إيران في أوائل القرن العشرين، وقد توفي عام ١٩٦٠ وقد درس اللغات الفارسية والعربية وعمل في الترجمة والبحث في المجال الاستراتيجي، وتعلم اللغة الكردية على يد الملا سعيد، وبعد الثورة الشيوعية في روسيا هاجر إلى فرنسا.

ويبدو أن الكتاب قد أعد في الأربعينات كما تشج مقدمة المؤلف التي اتبعت بملاحظة شكر تاريخها عام ١٩٥٥ وأما الترجمة إلى العربية فعملها تمت في أواخر التسعينات كما تدل تعليقات المترجم التي تتحدث عن أخبار ومناسبات وقعت في أواخر التسعينات. وبالرغم من قدم الكتاب فإن موضوعه والتاريخي والثقافي يجعله مرجعاً مهماً، ولا شك أن الأحداث الأخيرة قد زادت من أهمية الكتاب، وجمعت المسألة الكردية موضع اهتمام، ولعل هذا هو السبب في ترجمة الكتاب بعد حوالي خمسين سنة على تأليفه.

ويتكون الكتاب من اثني عشر فصلاً حول الكرد وخصائصهم اللغوية والعرقية، وكردستان ومفهومها الاصطلاحي، والعادات والتقاليد والأنظمة الاجتماعية والقبلية والحياة الروحية والثقافية للأكراد، والحركة الوطنية الكردية.

"نستطيع أن نطلق على الكرد لقب 'فرسان الشرق' بكل مافي الكلمة من معنى فيما لو عاشوا حياة أكثر تحضراً ذلك أن الصفات المشتركة لهذا الشعب تتلخص في استعدادهم الدائم للقتال واستقامتهم وأدبهم وإخلاصهم المطلق لأموالهم والتزامهم الدقيق بكلامهم وحسن صياغتهم والتأثر للدم المهدور والعداوة القبلية والصبر على السلب وقطع الطريق واحترامهم غير المحدود للنساء"

الباحث الأرميني/ هو أرفيان

تاريخ الأكراد

يعود الكرد في أصولهم على الأرجح إلى الشعوب الفارسية، وتختلف الدراسات في أصولهم ولاسد أن شعوباً أخرى قد اختلطت بهم في تلك البلاد المليئة بالشعوب المهاجرة للشحارة، وقد ظهر اسم كردستان أي بلاد الكرد في القرن الثاني عشر الميلادي خلال حكم السلطان السلجوقي سنجر، وقبل ذلك كانت بلادهم تسمى ديار بكر أو الجزيرة، وتمتد مناطق الأكراد اليوم في سبع دول هي: إيران وتركيا والعراق وسورية وأذربيجان وأرمينيا وجورجيا، وتغلب على بلادهم الطبيعة الجبلية، حتى إنه يسال إن الكردي والجبل لا يتفصل أحدهما عن الآخر، ويحشا يبدأ السهل يظلي الكردي المكان للغرب أو الترك أو الفرس، ويقدر عدد السكان الأكراد اليوم بأربعين مليون نسمة.

وتبدو حياتهم كما يصورها المؤلف في الثلاثينات يغلب عليها البداوة والترحال الصليبي والتشوي، ويعصرون بين الرعي والزراعة، وبعضهم يقسم في قرى ومدن حضرية لكنها مراكز للقبائل الرعوية.

ويظهر كتاب "الرعي الكردي" مؤلفه الكردي "عرب شو" بعضاً من أساط حياتهم ومعاشهم، فهم يتجمعون في مجموعات من أربعين إلى ثمانين عائلة ويعملون على نمج تعادلي في الرعي والإدارة والحراسة والترحال، فيمتسون الشتا في القرى الواقعة في الأودية المنخفضة، فإذا حل الربيع ينتقلون إلى الجبال المرتفعة ويقيمون في الخيام، ويتحركون في خطب رحلات منتظم في الذهاب والإياب على مدى الأجيال.

ويحتفي الأكراد بتاريخهم باحتفالات تصحب الاستعداد للرحيل إلى الجبال ويعمدون الولائم لاستقبال الموسم فالواشي تبدأ بالتكاثر ويتوافر الخبث ورمع الطعام وفرص البيع والمبادلة، وينتهي الشتاء ومع الانتظار الشيبه بالخبث والبرد وشح الطعام، ويكون الرحيل على هيئة قافلة يقودها كبير القوم "الأوياشي" يتبعه أكبر وأجل كيش في القفطان "سجي" وفي رقبته جرس، ويعزف كبير الرعاة على مزماره

الوضع المتفجر في الشرق الأوسط
واسبابه:

إن منطقة الشرق الأوسط بمكان وضعها الجغرافي والإقتصادي والسياسي ، ووجود استراتيجيات دولية وإقليمية مختلفة متنافرة ومتناقضة ، وأنظمة إقليمية متسلطة على الحكم ومتناحرة فيما بينها ، وبسبب مصاح دولية هيرسة ، مقبلة على هزات عنيفة وكبيرة ، وهي في حالة غليان دائم ، كبركان قابل للانفجار يهز المنطقة برمتها ، دون أن يستطع أحد التنبؤ بعواقبها ، والسبب المباشر لهذا الانفجار ، هو الدور الأمريكي والدور الإسرائيلي ثم دور الحكومة التركية لإخضاع المنطقة لسيطرتهم ، ثم التناقضات السياسية والإقتصادية والإجتماعية المترامية والباينة بدون حل ديمقراطي ، وضمن هذا البركان الوطني تتواجد أيضا القضية الكردية كجزء منه . هذه القضية الساخنة في عتوها والمعقدة في مضمونها ، وذات الأهمية البالغة سواء على المستوى الإقليمي أو الدولي ، ويمكن لتكره الحصول على مكاسب للقضية الكردية ، إذا تمكنا من الاستفادة من هذا الانفجار وهذه الظروف المواتية لهم ، وإلا سيكون الزمن قد سبق طموحات الشعب الكردي ، والقيادات الكردية في خلافات وزعامات جانبية .

المرحلة الحساسة للحركة الكردية في عصر المعلومات والعولمة:

على الأكراد أن يدركوا بأن مصيرهم مرتبط بمصير هذه المنطقة وأن يدركوا أيضا بأن الحركة الكردية الحديثة دخلت مرحلة حساسة وأخذت إشارات جديدة ونوعية جديدة في التعامل معها ، وهي تتفاعل وتتأثر بمؤثرات المنطقة وتؤثر عليها ، والسبب في ذلك هو انتشار الوعي القومي الكردي في جميع أجزاء كردستان ، وانضمام الدول الكبرى بها لأسباب أخرى . ومن طرف آخر أصبحت تتعامل مع عصر جديد هو عصر المعلومات وعصر العولمة في المجتمعات الدولية . ومن هنا علينا أن نفكر بتوعية جديدة في تصرفاتنا ونضالنا العادل ، بما يتناسب مع روح هذا العصر ، ألا وهو التفكير القومي الشامل ، وبناء استراتيجية كردية موحدة وواضحة المعالم ، والتخلص من التفكير الإقليمي الضيق . علينا أن نفكر في الماضي والحاضر والمستقبل حتى تتكون الخلفية الموضوعية للتفكير الشمولي ، لدعم الاستراتيجية الكردية الشاملة والموحدة والموجهة ، حسب دواعي الظروف الإقليمية والدولية القاسية التي تمر على كردستان والأكراد . وهذا يعني توحيد جهود الشعب الكردي في كافة المجالات ، سواء كانت إقتصادية أو سياسية أو عسكرية لأن شعبنا يواجه حاليا قوى إقليمية معادية رقوى عالمية معاكسة لا ترغب في حل المشكلة الكردية .

التفكير الوطني الشامل و كردستان الأكراد :

إن مشكلة كردستان المجزأة لا يمكن حلها بالأحزاب الكردية المجزأة والمختلفة فيما بينها . لذلك لا بد لنا أن ننظر للقضية الكردية بمنظار أوسع ونوعية جديدة ، وهو: التفكير الوطني الشامل . لقد قال الكاتب التركي الشهير البروفيسور إسمايل يشيكي بأن هناك كردستان العراق وهناك كردستان إيران وهناك كردستان سوريا وهناك كردستان تركيا ولكن لا يوجد كردستان الأكراد . وهذا يعني هذا الكاتب التركي الصديق للشعب الكردي أن على الأحزاب والقيادات الكردية أن تتخلص من التفكير الإقليمي الضيق وأن تفكر تفكيرا وطنيا شاملا يتجاوز الحدود الإقليمية إلى حدود كردستان التاريخية والجغرافية . فلا قيمة لسياسة القيادات الكردية ، إذا لم تستكن من النضال والتجارب مع مطالب الشعب الكردي في التحرر والقضية الوطنية الشاملة - الذي لا يعرف التاريخ ليس له مستقبل . على هذه القيادات الكردية أن تأخذ بعين الاعتبار الشعب الكردي وتاريخه عبرة جمهورية كردستان الأكراد الزعيم الخالد قاضي محمد الحسي في نفوس الأكراد . وأن تأخذ بعين الاعتبار تاريخ

البركان الثائر والمساءلة الكردية في الشرق الأوسط

وبهذا الأسلوب تكتسب الدولة الكردستانية الفيدرالية الصفة الشرعية لتشليها للشعب الكردي خارج الوطن . وتستطيع أن تلعب دورا فعالا في إفساح دول العالم ودول المنطقة مطالب الشعب الكردي المشروعة وتفعيلها بالطرق السلمية ، ثم العمل تدريجيا لإحتراف السدول الدولي بها بحيث تكون نواة لكردستان الفيدرالية الكبرى المعروفة بمحدودها التاريخية والجغرافية .

والشأن الذي غضبتنا النظر عنه ولم نهم به بالشكل اللازم هو مؤامرات الدول الإقليمية التي تحتل كردستان . إنها تعقد إجتماعات دورية وسرية لدراسة الموقف تجاه الأكراد - رغم وجود التناقضات العميقة فيما بينها - لوضع خطط مشتركة معادية للأكراد ، لإبعادهم عن ساحة المعركة السياسية وإضعاف المقاومة ، وذلك بتشجيع الإقتتال الداخلي وزرع الخلافات بين الفئات والأحزاب الكردية ، حتى يظهرها للعالم بأن الأكراد إنفصاليون وماتوا متخلفين إجتماعيا وثقافيا ، لكي ينكروا وجود المجتمع الكردي كأمة كردستانية .

وهذه هي معاناة الشعب الكردي وتعرضه لمؤامرات الدول الإقليمية . بالمقابل نرى أن القيادات والأحزاب الكردية عاجزة عن القيام بمقعد إجتماعي ، لنضع تلك المؤامرات التي تتعرض لها الشعب الكردي ، ثم حل الخلافات القائمة فيما بينها واتخاذ قرارات وطنية جريئة وواضحة تجاه العدو الإقليمي بما يتناسب مع رؤية ومطالب الشعب الكردي في تشكيل دولة كردستان فيدرالية ، لتجابه وتفرض مؤامرات وخطط هذه الدول تجاه الأكراد .

إنه لمن دواعي الغرابة بأن تعقد إجتماعات بين بعض القيادات الكردية لتبادل الأسرى من الأكراد وحل مشكلة المهاجرين بين الفصائل الكردية المتنازعة ، دون التطرق إلى مواجهة السدول الإقليمية المعادية للأكراد وأخذ موقف صارم من ذلك . إن هذه القيادات عاجزة عن حل مشاكلها الداخلية الملتزمة بالتناقضات والمعضلات وإنعدام ممارسة الديمقراطية . وهي بمثابة مرض مزمن تعاني منها الأحزاب والمنظمات الكردية السياسية . لذلك نرى أن النشاط السياسي في الواقع العملي يفتقر إلى استقلال عاجز عن الإنجم مع التطورات الدولية السريعة . إن هذه القيادات لا تتحرك إلا بعد الحصول على إذن ومخطط مسبق وهي لاتزال تأمل الحماية الخارجية دون الإعتماد على قوة الشعب وإرادته . إن كل حزب يريد أن يكون سيده دون الآخر وأن يكون زعيما دون بديل . ولكن إذا نظرنا إلى الناحية العملية نرى أن هؤلاء الأسياد الزعماء لا يزالون يعانون من قسر عميق في الأفكار الوطنية الشاملة وضرورة تطبيقها على أرض الواقع . وهم عاجزون عن إقناع الدول الكبرى والدول الإقليمية بطموحات الشعب الكردي في الحرية والديمقراطية وكردستان فيدرالية وعاجزون عن توحيد السياسة الكردية وضمان إستقلاليتها . وبهذا الأسلوب السياسي الضعيف تصبح مصالغ الشعب الكردي ، كما في السابق ، مهددة بالخطر والحرب ، ومشلولة في ممارسة سياسة كردية واضحة وجرئة .

السدود العائقة في كردستان: إن كردستان الأكراد مدينة بأخواتها الكثيرة والمتفرعة التي مازالت غير مستترة . ومن أهم هذه الكنوز مياه كردستان التي تنبع من جبالها وتسرع في سهولها . وهي بقعة جميلة وغنية على سطح العورة . مثلها كمثل جنة تجري منها وفيها الأنهار خالدين فيها ينجم مع هذه القوة هو تشكيل دولة كردستان الفيدرالية خارج السدول المدعومة بمؤسسة إقتصادية وإرصادية وطنية والآلية الممكنة لتحقيق هذه الدولة الفيدرالية هو تقسيم مؤتمر كردستاني ، لإجراء المحطات الإدارية اللازمة ، يشترك فيه جميع الأحزاب والقيادات الكردية بالإضافة إلى الشخصيات الوطنية والمنظمات الإجتماعية والأدياء والفنانين .

وبهذا تكون كردستان تركيا ضحية أخرى تقدمها العولمة العالمية للأتراك بسبب مصالغها الإقتصادية في بناء هذه السدود . وبالإضافة إلى ذلك ، فإن هدف الحكومة التركية في بناء هذه السدود ، هو فرض سيطرتها وسياستها على دول المنطقة ، ثم حاربة وتشريد الأكراد بمياه كردستان في كردستان الأكراد . لذلك على جميع شرفاء كردستان والمنظمات الكردية الوطنية والأحزاب الكردية وقياداتها السياسية أن يتحدوا ليقطعوا الطريق على الحكومة التركية في تصوراتها ومشاريعها البعيدة المدى (وعلى من يتفرد وراء هذه المشاريع) ، التي لا تحلب سوى الأذى لجميع أجزاء كردستان دين استثناء . وعليهم أن

الدكتور أحمد رسول - ألمانيا
يتخفوا كسل الإجراءات القانونية والشرعية وغير الشرعية ، لمنهم من القيام بأتمام هذه المشاريع لتخليص كردستان من هذا المأزق .

وأخيرا أريد أن أتو إلى موضوع حساس وهام وهو أنه من الضروري أن تكون سياسة الأحزاب والقيادات الكردية شفافة وواضحة المعالم للشعب الكردي وللدول الإقليمية ودول العالم . وتكون شعاراتها العامة موحدة ومبنية على أسس وطنية شاملة . لأنه لا يوجد لدينا مافقيه سوى تصنيفنا لتعقيدت مطالب شعبنا بتحرير كردستان الأكراد المجرأة وبناء دولة كردستان الفيدرالية خارج الوطن كخطوة أولى لبناء كردستان الكبرى الفيدرالية من الزاوية التاريخية والجغرافية . وإنما حتى الآن لا نملك شيئا سوى إرادة الشعب الكردي الذي ينتظر من قياداته وأحزابه توحيد هذه الإرادة ووضعها في خدمة المسألة الكردية . إن السياسة المضرة والمستورة عن الشعب لا تقدم مصالحنا ، وهي سياسة فاشلة حشة وموتقة ، ولا مستقبل لها سوى الإهيار .

على السدول الإقليمية ودول العالم أن تفهم ما يريده الشعب الكردي من المطالب السياسية والإقتصادية والإجتماعية . وأن يعلموا أيضا أن آمال الشعب في الفيدرالية هو حق مشروع لا يمكن إنتزاعه . وأنتا تطالب بأرضنا وميامنا وتراب وجزائرنا وطننا . نحن كبقية الشعوب لنا الحق في الحياة على أرضنا أحرارا .

لذلك السؤال المطروح: من ماذا تتألف هذه الأحزاب والقيادات لرفع شعار دولة كردية فيدرالية ؟ هل تتألف من شي . أم لا يمكن ؟ أم تتألف على مصالحها الإقليمية والحزبية الضيقة ؟

عليكم يا أيها القيادات والأحزاب أن لا تخافوا إذا كانت سياستكم واضحة ووطنية شاملة ، لأن إرادة الشعب الكردي تدعمكم ومستعدة أن تضحي في سبيلكم ، إذا سلكتم طريق الوحدة والتضامن والمصلحة الوطنية العليا . وإذا تمكنتم التخليص من الخلافات والإقتتال الداخلي . والمصالح الحزبية الضيقة ، والنفسية الإقليمية الخائفة . لذلك عليكم أن تأخذوا مواقف موحدة وصليمة تجاه مشاريع السدول الإقليمية التي تحتل كردستان وتتصرف بغيراتها كما تشاء .

خاتمة:
وأخيرا أريد أن أختتم هذا الموضوع بتكرار بعض الأفكار والتأكيد عليها . إن مشكلة كردستان المجزأة لا يمكن حلها بالأحزاب والقيادات الكردية والمختلفة فيما بينها . وللوصول إلى تشكيل دولة كردستان الفيدرالية خارج الوطن يتطلب منا ما يلي:
١- التمسك بالثوية الوطنية الشاملة وتطويرها والتخلص من التربة الإقليمية الضيقة .
٢- وضع حد للخلافات الحزبية والإقتتال الداخلي ثم حل المشاكل المعقدة بالمصالح الديمقراطية وأساليب الحوار .
٣- التخلص من الإنتهازية والنفسيات المريضة بين صفوف الأحزاب .
٤- توحيد القوى الوطنية وتضامن الأحزاب الكردية في شتى المجالات السياسية والعسكرية والإقتصادية وإيجاد استراتيجية مشتركة لمواجهة مشاريع الدول الإقليمية المعادية .
٥- النظر في مبادرة حكومة تركيا بالإتفاق مع الدول الكبرى في بناء ٢١ سد صائفي في كردستان تركيا . وهي مؤامرة كبرى موجهة ضد جميع أجزاء كردستان بجميع أقالها الإقتصادية والسياسية والستراتيجية .
٦- توحيد إرادة ٤٠ مليون كردي على أسس وطنية سليمة في خدمة كردستان فيدرالية .

الدكتور أحمد رسول - ألمانيا
رقم التلفون: ٠٥٢٢٧/٢٤٨١
يوزع مضمون هذا الموضوع على الفضائيات الكردية الثلاثة وقيادات الأحزاب والشخصيات الوطنية والمثقفين الأكراد .

مفتى بدرخان
يطلب باعتراف صوري

بالقضية الكردية لغة وطنية في سورية

طالب مفتي جلالات بدرخان الشفافي "المجدد" في مدينة القامشلي (شمال شرق) بالاعتراف باللغة الكردية لغة وطنية في سورية من خلال تعديل الدستور السوري الذي يعتبر اللغة العربية اللغة الرسمية الوحيدة في البلاد . كما دعا المفتي السلطات إلى "وقف ملاحقة الكلمة الحرة الصورية" عروما . و"الكلمة الكردية" خصوصا ودعا بيان أصدره المفتي في مناسبة "يوم الصحافة الكردية" ، وأرسل إلى أخبار الشرق . إلى أن "تكون سورية الديمقراطية الحرة وطننا نهائيا لكل أبنائنا . لتكون سورية دولة لمواطنيها لا دولة لتفويض من الرعايا" . وذكر البيان أن يوم الصحافة الكردية يصادف ٢٢ نيسان من كل عام . تيمنا بتاريخ صدور العدد الأول من جريدة "كردستان" في عام ١٩٨٨ . ووصفها بأنها "ساعات بشكل كبير في بطولة الفكر القومي الكردي ، وفي فك الطوق التاريخي عن الشعب الكردي وعن جباله السما ، وساهمت بجدارة في افتتاح الشعب الكردي على الخارج وفتحها عليه ، رغم أنها منذ تأسيسها وحتى الآن لم تحظ بظروف وأجواء إعتيادية: الحظر والمنع والملاحقة المستمرة لها ولكتابتها كان السمة الأعم التي طبعها بطابعها ولكنها استمرت . وقد قدمت المفردات من خيرة كتابنا قرايبنا لاستمراريتها . واستطاعت أن تؤسس لعصرنة الثقافة الإعلام الكردية وأن تزخر للشعب الكردي المشتت - لجزءا بكل مفردات حياته السياسية والاجتماعية والثقافية وإن تكون صرنا ونافذة لشعبنا ، رغم كل ما يحيط بها وما تتعرض له من مصاعب وقمع وتكديف ومن ظروف استثنائية" .

وأشار البيان إلى الصعوبات التي تعانيها الصحافة الناطقة بالكردية ، وقال إنها رغم عيشها أجواء الحرية والديمقراطية "في بعض أجزاء كردستان ، وخاصة في المناطق الحرة من كردستان العراق" . الأمر الذي انعكس عليها إيجابيا "فقد استمر وضعها على ما هو عليه في المناطق الأخرى . مع استثناءات محدودة" كإيران مثلا حيث بدأت مؤخرا بصدور بعض الصحف الكردية العلنية" .

وقال "إلا أن الصحافة الكردية في الأجزاء الأخرى ، وخاصة في سورية استمرت تعيش أجواء القمع والمنع والحظر ، وما زالت اللغة الكردية ممنوعة من التداول ، وما زال الكتاب الكردي في سورية يلاحقون بسبب كتاباتهم وأرائهم ويلاحقون أيضا ، لمجرد أنهم يكتبون باللغة الكردية ، وما زال الكتاب والمطبعة الكردية يعانون من المحظورات التي تستوجب الملاحقة والتوقيف العربي لأجلال ضيق معروفة" .

وأشار البيان إلى أن "الاضطهاد والتفويض ليس حكا على الأكراد في سورية" لأن الشعب السوري بكل شرائحه وفتاته محروم من أبسط حقوقه الإنسانية ناهيك عن حقه في حرية التعبير . ولكن الاضطهاد الممارس على الشعب الكردي في سورية اضطهاد مزدوج: اضطهاد لكونه سوريا يعاني من كسل مستتبعات وآثار الحكم الشمولي في البلاد كسائر الشعوب السورية ، واضطهاد لكونه كرديا يمنع من التعبير بلغته الأم ومن كل حقوقه القومية ومن ممارسات استثنائية منهجة" .

وأوضح البيان أن مفتي جلالات بدرخان الشفافي سعى ليكون "جسرا بين الشعب الكردي في سورية وبين كل المكون البشري السوري ، على اعتبار سورية وطننا نهائيا لكل أبنائنا ، بغض النظر عن الأصول القومية أو الدينية أو الطائفية أو الأثنية السياسية والحزبية ، وأن الثقافة والإعلام حقان إنسانيان لكل البشر" .

By Dr. Kamal Berzenji
Vienna-Austria

Punishing the Iraqi Crimes

Part 1-2

Genocide, War Crimes, Crimes against Humanity, Aggression and Violations of Laws and Customs of War are all parts of the so called Crimes under International Law. They are also sometimes referred to as International Crimes. The Main Characteristics of such Crimes are:

1. They are being defined and prohibited by International Law, like relevant International Agreements, Human Rights Conventions and International Customary Law.
2. Universality: Universality of these crimes means here that it is duty of every state to exercise its criminal jurisdiction over those responsible for international crimes.
3. Non-Applicability of statutory limitations to such crimes. This means that the individual responsibility of perpetrators of such crimes ends only with the death of these persons, contrary to ordinary crimes, where, depending on the type of the crime, the individual responsibility of the perpetrator ends after a certain period of time.
4. Such crimes could be only committed by a state or a state like politically organised entity.
5. Prohibition and punishment of such crimes constitute the so called jus cogens. This is the binding law, which has to be observed, by any state, regardless, whether the state is a party to relevant International Agreement or not.

Such crimes are nothing new in the history of the man kind although the methods to commit them change from time to time. The history of man kind is the history of atrocities, committed under various pretexts. Religion, race, nationality, territory and etc were some of the pretexts to commit crimes of these type. But what is really new, is the universal prohibition and punishment of these crimes by the international law. It began after the Second World War, as the first International Military Tribunal was established to prosecute the Nazi war criminals in 1945. The crimes defined in the Art 6 of the statute of this tribunal constitute also nowadays the basis for definition of crimes against international humanitarian law.

After the Second World War there was a long silence in connection with the punishment of perpetrators of crimes under international law, mainly due to the cold war. Many grave crime under international law were committed since the Second World War and the beginning of the nineties of the last century, without being punished. The Kurds are only one example thereof, against whom all kinds of crimes prohibited by international law were committed. Genocide, Crimes against Humanity, War Crimes and grave breaches of Laws and Customs of War were routinely committed against this defenceless people at the front of the eyes of the international community and with the help of many of the so

called civilised nations. Even in our days such crimes are continuing against the Kurds in the form of deportation, persecution and other practises defined by international law as international crimes and remain until today unpunished.

The end of the cold war gave a great push to the efforts to bring perpetrators of crimes under international law to justice. Several ad-hoc and permanent national and International criminal courts were established, or are about to be established to prosecute the perpetrators of such crimes.

The currently existing or planned Tribunals of this type are:

- International Criminal Court (hereinafter the ICC)
- International Criminal Court for former Yugoslavia (hereinafter the "ICTY")
- International Criminal Court for Rwanda (hereinafter the "ICTR")
- Special Court for Sierra Leone (hereinafter the "Special Court")
- Indonesian Human Rights Tribunal
- Cambodian Special Court

The current International Criminal Courts have jurisdiction over five main categories of crimes under International Law:

- a) Genocide: Throughout mankind's history the ugly crime of Genocide has inflicted great losses on humanity. This history has been marked by cases where national, ethnic, racial or religious groups were destroyed. The word Genocide has been for the first time used by the Polish scientist Raphael LEMKIN during the Second World War to denote an old practice in its modern development. This word is made from the ancient Greek word "genos" (race, tribe) and the Latin word "cide" (killing). Sometimes the word "Ethnocide" is used, which means the same like Genocide. The crime of Genocide is intended to signify "a coordinated plan of different actions aiming at the destruction of essential foundations of the life of national groups, with the aim of annihilating the groups themselves. The objectives of such a plan would be disintegration of the political and social institutions, of culture, language, national feelings, religion and the economic existence of the national groups, and the destruction of the personal security, liberty, health, dignity, and even the lives of the individuals belonging to such groups. Genocide is directed against the national groups as an entity, and the actions involved, are directed against individuals, not in their individual capacity, but as members of the national group.

In connection with the Kurds it is very important here to mention, that the Genocide has two phases: The first Phase is the destruction of the national pattern of the oppressed group, and the second phase is the imposition of the national pattern of the

oppressor. The last Phase include also wide scale deportation of the oppressed group and the settlement of the members of the oppressor in the territories of the first group. This is exactly what is happening now in South-Kurdistan (Iraq), which is a further proof that the crime of Genocide against the Kurds is continuing by the Iraqi regime. The Iraqi regime will be in any case the winner, even if it loses the war, because its main objective, namely to strengthen the position of the Arab group on the costs of the Kurdish group, would have been realised by the arabisation of wider Kurdish areas.

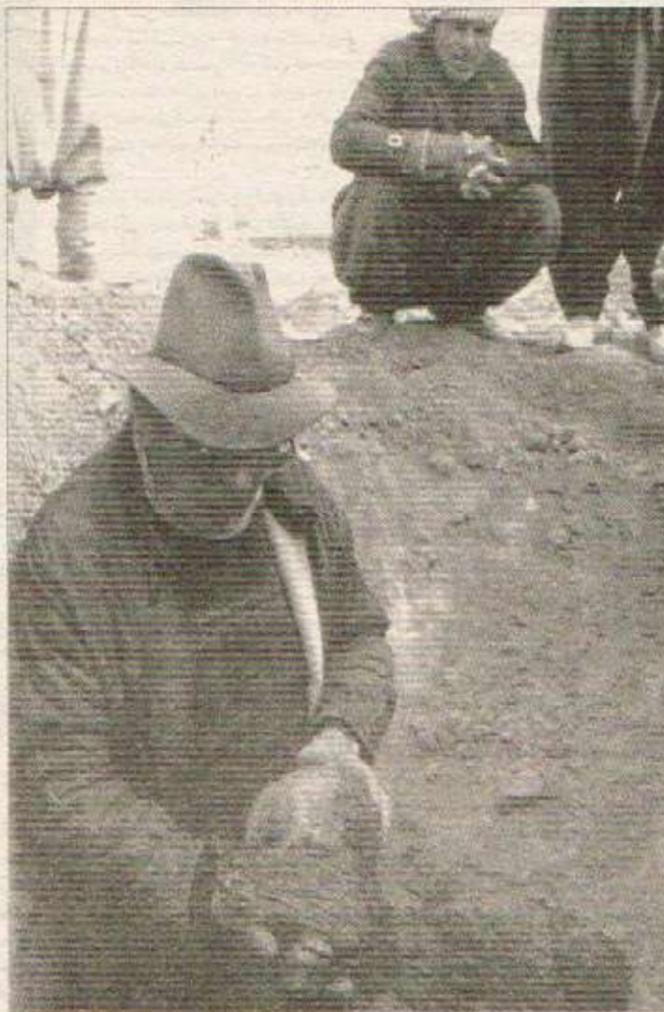
In legal Terms, Genocide, as it stays in the 1948 Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (art II-III), the Statute of the ICC (art 6), the Statute of the ICTY (art 4), the Statute of the ICTR (art 2), means any of the following acts with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such:

- a) Killing members of the group;
- b) Causing serious bodily harm or mental harm to members of the group;
- c) Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part;
- d) Imposing measures intended to prevent births within the group;
- e) Forcibly transferring children of the group to another group.

The crime of Genocide could be committed in peace and war times. The war time means international and internal wars. The most important element of this crime is the intention to wipe out a certain group, or at least to try it, only because of the affiliation of such individuals with the certain group. Applying these definition on the Kurds in Iraq, the Genocide is continuing on Kurds in Iraq. Since deportation of the Kurds from Kurdish inhabited areas, imposing of economic embargo and hampering the works of the Security Council Resolution 986 (oil for food program) are acts aiming to deliberately inflicting on Kurds conditions of life calculated to bring about their physical destruction as a whole or in part. The other acts of Genocide committed against the Kurds, like Al anfal campaign are well documented.

Crimes against humanity: The crimes against humanity were first recognised in the Charter and judgement of the Nuremberg Tribunal, as well, as in Law No. 10 of the Control Council for Germany 1945.

Crimes against Humanity, according to art 7 of the Statute of the ICC, art 2 of the



Statute of the Sierra Leone Special Court, art 5 of the Statute of the ICTY, art 3 of the Statute of the ICTR, are: Acts when committed as part of a widespread or systematic attack directed against any civilian population with knowledge of the attack. Those acts are mainly violations of common Art 3 of the Geneva Conventions and of Art 4 of Additional Protocol II thereto committed in an armed conflict not of an international character, which have long been considered customary international law. They are serious acts of violence which harm human beings by striking what most essential to them: their life, liberty, physical welfare, health and dignity. This category of crimes is recognised as one of the so-called core crimes under International Law. All states have the right and the duty to investigate, prosecute and punish crimes against humanity, irrespective of the location of their commission and the nationality of the perpetrator or the victim (universal jurisdiction). There is a long list of crimes of this kind, like: murder, extermination, persecution, discrimination, enslavement, arbitrary and/or unlawful deportation, unlawful imprisonment, torture, rape and gender crimes, enforced disappearance of persons and inhuman acts of a similar nature.

The main characteristics of these crimes are:

They are directed against any civilians and not a specific group, otherwise it can be considered as an act of Genocide;

They are universal crimes They can be committed in peace and war times. War times mean, international wars, as well as internal wars;

They could only be committed by a state or political organisation;

No specific intent (dolus specialis), as it is the case with crime of Genocide, but a general one (dolus generalis) is needed to commit these crimes;

Aggression: There does not exist an universally agreed upon definition of aggression till now. Aggression is normally the first use of force by a state against another state. Art 8 (4) of the Charter of the United Nations reads: "All members shall refrain in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any state, or in any other manner inconsistent with the purposes of the United Nations". In reality the Security Council decides whether an aggression has occurred or not, and therefore the definition of aggression is a political and not a legal one. Resolution 3314 (XXXIX) adopted by the General Assembly in its art 2 says clearly: "The first use of armed force by a State in Contravention of the Charter of the Charter shall constitute prima facie evidence of an act of aggression although the Security Council may, in conformity with the Charter, conclude that a determination that an act of aggression has been committed would not be justified in the light of other relevant circumstances are not of sufficient gravity".

In international practice it depends very much upon which state uses the force and against whom and also who loses the war.

War Crimes These type of crimes could only be committed in war times, whether of internal or international character. There is a long list of such crimes, contained mainly in Geneva Conventions of 12 August 1949, Additional Protocols June 1977, Customary International Law and in Art

8 of the Statute of the ICC, art 3-4 of the statute of the Sierra Leone Special Court, art 4 of the Statute of ICTR and in art 2-3 of the Statute of the ICTY. These crimes include mainly:

- a) Violence to life, health and physical or mental well-being of persons, in particular murder as well as cruel treatment such as torture, mutilation or any form of corporal punishment;
- b) Collective punishment;
- c) Taking of hostages;
- d) Acts of terrorism;
- e) Outrage upon personal dignity, in particular humiliating and degrading treatment, rape, enforced prostitution and any form of indecent assault;
- f) Pillage;

The passing of sentences and the carrying out of executions without previous judgement pronounced by a regularly constituted court, affording all the judicial guarantees which are recognised as indispensable by civilised peoples;

Threats to commit any of the foregoing acts;

Intentionally directing attacks against the civilian population as such or against individual civilians not taking direct part in hostilities;

Intentionally directing attacks against personnel, installations, material, units or vehicles involved in a humanitarian assistance or peacekeeping mission in accordance with the Charter of the United Nations, as long as they are entitled to the protection given to civilian or civilian objects under the international law of armed conflict;

Abduction and forced recruitment of children under the age of 15 years into armed forces or groups for the purpose of using them to participate actively in hostilities.

Crimes under international law in Iraq and its punishment

Since the creation of Iraq 1921, successive Iraqi governments have committed all possible crimes under the international law. Especially after current Baath-regime took power 17 July 1968, these crimes have become more systematic and widespread. The current regime has started to wars of aggression, one in September 1980 against Iran, and the other in August 1990 against Kuwait. War crimes and crimes against humanity are systematically committed by the regime. Chemical weapons and other prohibited weapons were used against Iranian troops and against Kurdish civilians inside Iraq. The regime has started a campaign of Genocide against the Kurdish people inside Iraq and tens of thousands of the Kurdish population have been wiped out or are still unaccounted for. Iraqi regime has conducted a policy of forced mass deportation of the Kurds from their territories and settled Arabs in their areas and houses, as a part of the Genocide campaign. All these crimes are well documented in documents, film-

To be continue Issue 24

كهركوك (1)

عبدالوهاب تالهبانی

له پيش عسادی کوردی خستانی خستی کرد و نه زهرا ویدکانی چه خاخ توغلو له و زوانده دست پنده کات که تیایدا قوبسلی تورک له که رکوک له له شسته کانی سدهی رابورده ودا ، نالی تهاتورکی به سهر هارولایه تورکومانداناندا دایهش ده کرد و هانی دهان بز به گزاجوونی کورد و پینار کوردنسان بز در چوون له که رکوک ورتاندنیان تا نه و بیرو و له له هاجمی نهو سیاسهتی ورتانسولیهتی ناورادا کوشتاره دلتزنیسه که رکوک (1999) روویدا و له وایشتدا له تۆلتهی نهو روودا ودا و به فیتی رژیسی تورک ، رژیسی به عسی سالی 1993 کۆلتهی له ههوه شهرفه مندو تینکوشه ری کوردی به شتیوهیدی زور درنهانسه له ناره راستی شاری که رکوکدا هه لۆسی .

کدرکوک و کوردستانیتهی که رکوک له هه ردهم پیلانکی زور درنخایسن و هه مه لایه نهو زور خه تراناکدا به .

له مه مه له یه دا مومکته بروا به هه رچی نه گریسی دویا هه به بکری . به لام هه رگیز نایه بروا به رژیسی تورک بکری .

تهم بایه ته درژیسی هه به .

دینه یی سه رووییه کانی لهم دوییه چه خاخ توغلو و زیری بدرگری تورک له زه مینه به کی به تاله له وه نه هاتوه ، به لکو ده گه رتیسه وه بز نهو رۆژانهی که مایسته کان بریاری قه کردنی کوردیسان داو ، له هه رشی درنهانسه سوپای تورک بۆچیایکانی ئه رازات و کۆکردنه وه مندا له ساواکانی کورد و فریادنیانسه نینو نای گولوهنگی وانسه ، لهو رۆژانه وه .. بز نهو چه رکه خوتناریسه ی که هه تیویکی تۆرانی به یی هه یج هه ستیکی مرۆفا به تیانه وه له سه ره تای شه سته کانی سدهی رابورده ودا و له ناو بازاره کۆنه کسهی که رکوکدا گوللهی ده مانچه که ی نایسه سه ره ی پیه هه تیویکی زه هه تکیشی وه کو هه مه ته هین شه ره تیسی شه هه یه وه ، زور نامه رده انه ده ستی چه خوتنی .

قه سه هه له قو به له قه کانی چه خاخ توغلو لهو رۆژانه وه سه ره له ده که تیایدا رژیسی تورک دکتۆر فریاد و هارون کانی هه لۆسی ... تا نهو چه رکه به سته مه ی خوتناریسه ی تۆرانی له کۆلانیکی گه ره کی مر سه لادا لوردهن ده مانچه که ی ناراسته ی سه ری فازیله له یلانی شه هید کرد



به ره مه ی هه نه ره مند (شیلان) گه یشته نوسترالییا

لهم چه نه زۆری رابورده به ره مه ی هه نه رهنده ی لار (شیلان) که به ناری "یاری من" گه یشته ده ستان .

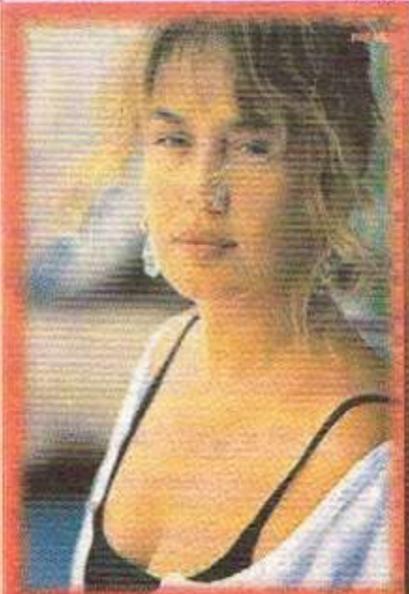
به ره مه ی هه نه ره مند ده نگه زوش و لار شیلان خان به چه نه تاوازو گۆرانیسه کی کوردی رازا وه ته وه .

هه یاری سه رکه وتن و داروژیکی گه شی هه نه ریس بز به تاوات ده خه رازین .

سه زهن ناکسو گۆرانی به کوردی ده لی و ژناله سه ریازه ییه کانی تورکیاش هه ریش ده که نه سه ری

"میدیا"

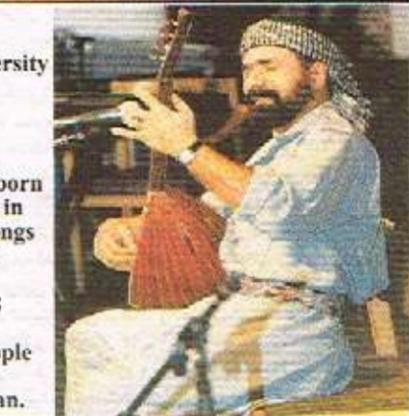
سه ترانیییز و تاواز دانسه ری نینواری تورکیا (سه زهن ناکسو) له رۆژی 2002/10/20 له شاری نه نتاکیه زیری گوتنی سه ترانی یۆنانی و ته ره مه ی سه ترانیکی به زمانی کوردیش گوت، و نهو هه نگاره ی "ناکسو" زور به فراوانی له تورکیا و نه ورپا دهنگی دایه وه ، دوی کۆبوونه وه "مه سه وه یلماز" ی جیگری سه رۆک و سه ترانی تورک له (به رۆکسل) ی پایته ختی به جیکا له گه ل به ره رسانی په کیتی نه ورپا (EU) سه باره ت به پایته ختی تورکیا به جیه جیه کردنی به ماکانی (EU) راگه یندرا که "ناکسو" کونسرتیکی کوردی و ته ره مه ی له به رۆکسل پینشکه ش ده کات، له لایه کی دیکه وه سوپای تورک ناوه زایی خۆی به رامبه ر نهو هه نگاری ناکسو نیشاند، و ژه نرال (خورشید تۆگۆن) ی له زمانده ی گشت هه تیه کانی سوپای تورک له ته یج گوتی: نهو هه نگاره ی ناکسو له جیسی خۆیدا نه بو، له به رامبه ریش دا ناره تانی باکووری کوردستان پینتوانی خزیان بز نهو هه نگاری ناکسو نیشاند و ناره زایی خزیان به رامبه ر نهو هه ریشه ی گراوه نه سه ری ده ره ری .



Sivan Perwer to perform in Atlanta

Cultural Cornerstones and the Department of Middle Eastern Studies at Emory University Presents SIVAN PERWER Sunday October 6th 5:30 PM Emory University, White Hall RM 208, Atlanta GA

Shivan Perwer will perform for the first time in Atlanta GA on October 6th. He will present his beloved songs to the Kurdish refugee community in Atlanta Ga and to the students and professors of local universities who will also be in attendance. Sivan was born in the Urfa province of Turkish Kurdistan. He is trained and perfected on the Saz and in the traditional Kurdish singing style of the Dengbej. His performances of traditional songs as well as his original compositions illuminate the powerful beauty and struggle of the Kurdish people. The widespread influence of Sivan's songs led to his exile from his homeland and eventual residence in Europe where he has since recorded more than 18 albums and toured the world to present his music and distinct culture. His performance at Emory University will also include a slideshow of the land and people of North (Turkey's) Kurdistan presented by Cultural Cornerstones, a local group from Atlanta which recently released their own CD of field recordings from North Kurdistan.



DEMIR'S AUTO DISTMANTLING & REPAIRS

بو کورین و فرۆشتنی ئۆتۆمبیلی به کارهینراو

بو فرۆشتنی پارچهیی یه ده کی ئۆتۆمبیل : به کارهینراو - ئۆی

بو جیه جی کردن و دۆزینه وه ی نهو ئۆتۆمبیله ی مه به ستانه بو کورین

بو چاکر دهنه وه ی ئۆتۆمبیل

Specialising in Holden Toyota

15 Rosedale Ave Greenacre 2190

PH: 9796 1529 FAX: 9796 1578 MOB: 0415 921 465

"دیمرس" به خوشحالیه وه ترخی هه رزان و تاییه ت پینشکه ش به کورده کان ده کات بۆ زیاتر زانیاری په یوه ندی بکه ن به : حسین دیمر

بو وده سه تهنانی 15% ترخی هه رزانتر تکایه نه م نیه لانه له گه ل خۆت به یینه

کۆمپانیای هه شتار بو پاره ناردنه وه

(ابو غیث)

(02) 9755 7726 - (02) 9727 2133

(02) 9709 3353 - (02) 9709 3717

* له ماوه ی (24) سه عاتدا پاره کانتان هه رچه ندی یی ده گه یه نییه ده ستی نهو که سانه ی مه به ستانه *

* کورده ستانی عیراق : (زاخو - دهوک - سلیمانی - هه ولیر) له به خه دا و شاره کانی دیکه ی عیراق *

* سواریا و تورکیا و یونانستان و ئیران و نۆردن *

* له زۆریه ی ولاتانی نه ورپا و نه مه ریکا و مکیلمان هه یه *

Hussein Khoshnow
PO Box: 727
Fairfield 2165
N.S.W Australia
Ph & Fax: (02) 9726 30 95
kurdnewspaper@hotmail.com

General Independent Kurdish Newspaper
ده ستی راگه یاندنی کوردیی له نوسترالییا ده ری ده کات
Published by Australian Kurdish Media Group
The First and the only Australian Kurdish Newspaper

THE KURD
کورد
ISSN No:1443-9425